



## **AKKU-EXZENTERSCHLEIFER / CORDLESS ORBITAL SANDER / PONCEUSE EXCENTRIQUE SANS FIL PAEXS 20-Li A1**

(DE) (AT) (CH)

### **AKKU-EXZENTERSCHLEIFER**

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### **PONCEUSE EXCENTRIQUE SANS FIL**

Traduction des instructions d'origine

(PL)

### **AKUMULATOROWA SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

### **AKU EXCENTRICKÁ BRÚSKA**

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

### **CORDLESS ORBITAL SANDER**

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### **ACCU-EXCENTERSCHUURMACHINE**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

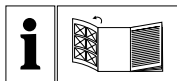
(CZ)

### **AKU EXCENTRICKÁ BRUSKA**

Překlad originálního provozního návodu

IAN 308541\_1907

(DE) (BE) (NL)  
(PL) (CZ)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

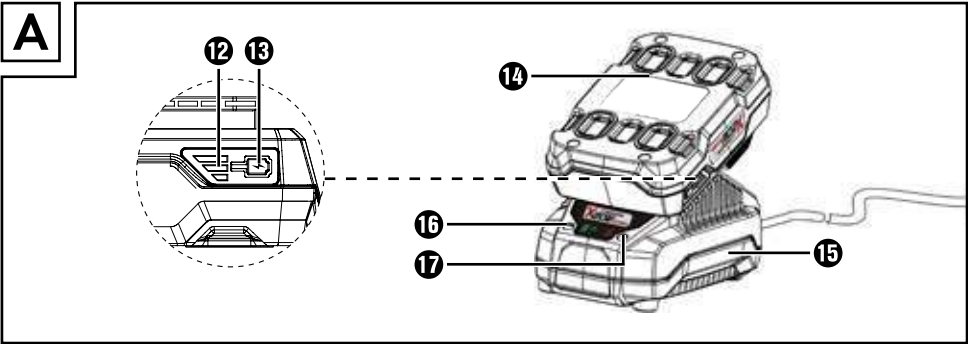
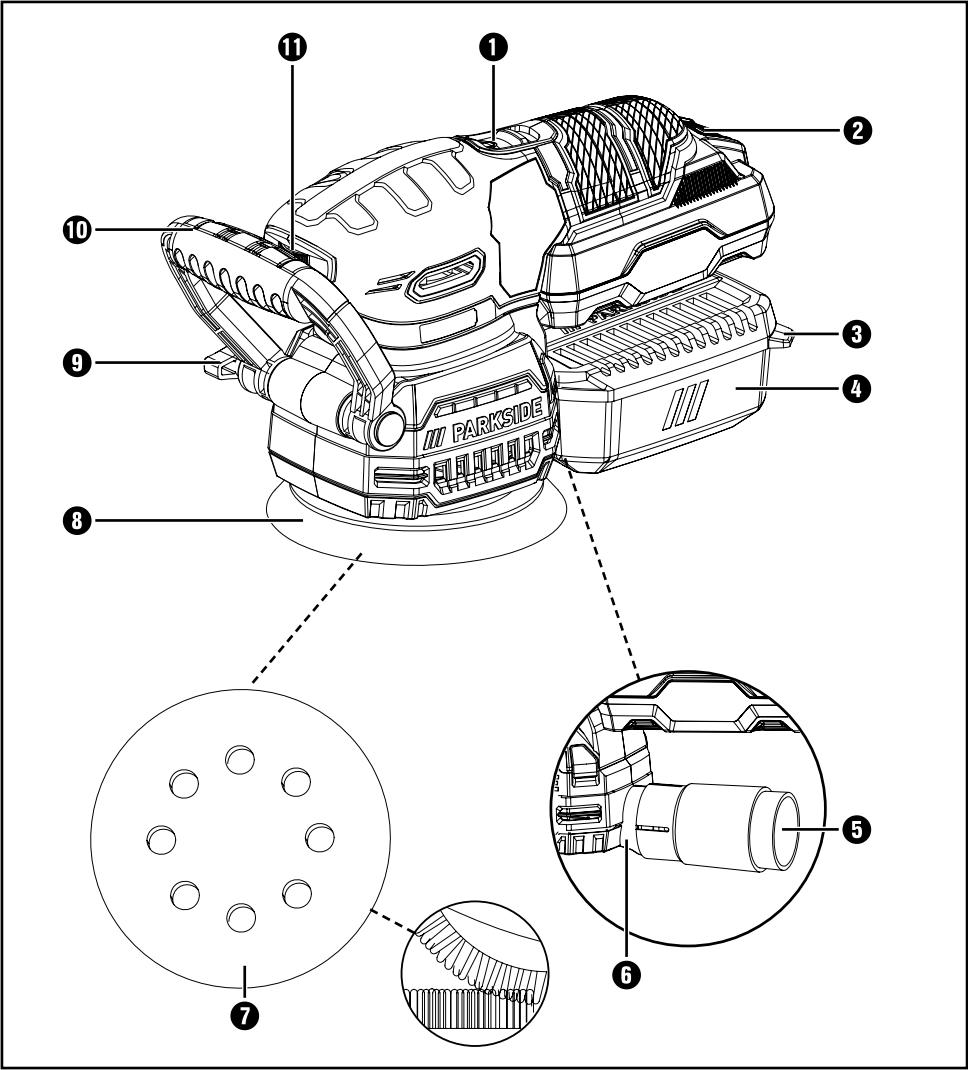
CZ

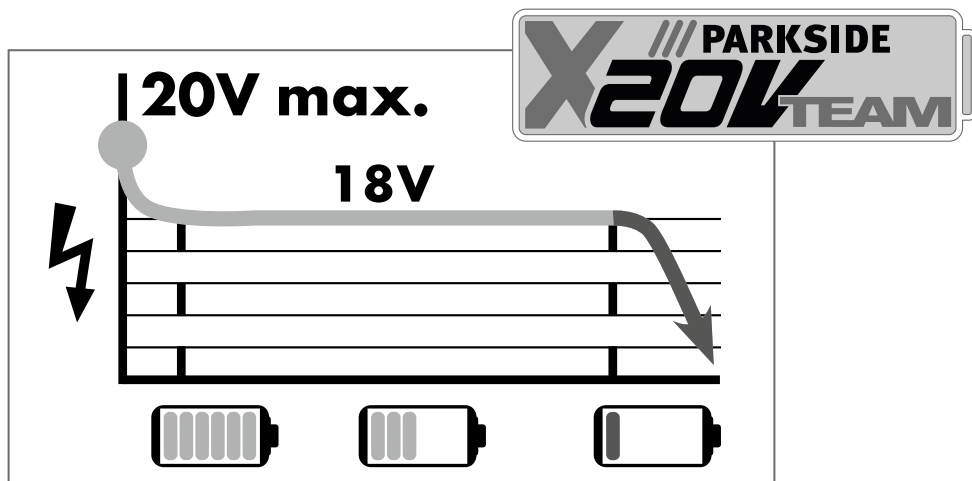
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

|          |                                               |        |    |
|----------|-----------------------------------------------|--------|----|
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                     | Seite  | 1  |
| GB/IE    | Translation of the original instructions      | Page   | 15 |
| FR/BE    | Traduction des instructions d'origine         | Page   | 29 |
| NL/BE    | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing | Pagina | 45 |
| PL       | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi    | Strona | 59 |
| CZ       | Překlad originálního provozního návodu        | Strana | 73 |
| SK       | Překlad originálneho návodu na obsluhu        | Strana | 87 |





**Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3 der X20V Team Serie sind mit dem Akku-Pack PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3 kompatibel.**

**All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/PAP 20 A2 / PAP 20 A3 battery pack.**

**Tous les outils Parkside et les chargeurs PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3 de la série X20V Team sont compatibles avec la batterie PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.**

| Ladezeiten<br>Charging times<br>Temps de charge                 | 2 Ah<br>Akku PAP 20 A1<br>Battery pack<br>Batterie | 3 Ah<br>Akku PAP 20 A2<br>Battery pack<br>Batterie | 4 Ah<br>Akku PAP 20 A3<br>Battery pack<br>Batterie |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Ladeströme<br>Charging currents<br>Courants de charge           |                                                    |                                                    |                                                    |
| <b>max. 2,4 A</b><br>Ladegerät PLG 20 A1<br>Charger<br>Chargeur | <b>60 min</b><br>2,4 A                             | <b>90 min</b><br>2,4 A                             | <b>120 min</b><br>2,4 A                            |
| <b>max. 3,5 A</b><br>Ladegerät PLG 20 A2<br>Charger<br>Chargeur | <b>60 min</b><br>2,4 A                             | <b>60 min</b><br>3,5 A                             | <b>80 min</b><br>3,5 A                             |
| <b>max. 4,5 A</b><br>Ladegerät PLG 20 A3<br>Charger<br>Chargeur | <b>45 min</b><br>3,5 A                             | <b>45 min</b><br>4,5 A                             | <b>60 min</b><br>4,5 A                             |

# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>2</b>  |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 2         |
| Ausstattung                                                | 2         |
| Lieferumfang                                               | 2         |
| Technische Daten                                           | 2         |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>3</b>  |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit                                  | 3         |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 3         |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 4         |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 4         |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs             | 5         |
| 6. Service                                                 | 6         |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte                         | 6         |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise                      | 6         |
| Originalzubehör/-zusatzgeräte                              | 7         |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                              | <b>7</b>  |
| Akku-Pack laden (siehe Abb. A)                             | 7         |
| Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen                    | 8         |
| Akkuzustand prüfen                                         | 8         |
| Schleifblatt wählen                                        | 8         |
| Schleifblatt befestigen                                    | 8         |
| Staubabsaugung                                             | 8         |
| Fangbox zur Eigenabsaugung                                 | 9         |
| Reduzierstück                                              | 9         |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                      | <b>9</b>  |
| Zusatzhandgriff einstellen                                 | 9         |
| Ein- und ausschalten                                       | 9         |
| Drehzahl einstellen                                        | 9         |
| Arbeitshinweise                                            | 9         |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                               | <b>10</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>10</b> |
| <b>Service</b>                                             | <b>12</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>12</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>12</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>13</b> |
| <b>Ersatz-Akku Bestellung</b>                              | <b>14</b> |
| Telefonische Bestellung                                    | 14        |

# AKKU-EXZENTERSCHLEIFER PAEXS 20-Li A1

## Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist – je nach Schleifpapier – zum trockenen Schleifen von Holz, Kunststoff, Metall, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## Ausstattung

- ❶ EIN-/AUS-Schalter
- ❷ Entriegelungstaste
- ❸ Lasche (Fangbox)
- ❹ Fangbox zur Eigenabsaugung
- ❺ Reduzierstück zur Fremdabsaugung
- ❻ Adapteranschluss
- ❼ Schleifblatt
- ❽ Schleifplatte
- ❾ Schraube
- ❿ Zusatzhandgriff
- ⓫ Drehzahl-Stellrad

## Abbildung A:

- ⓫ Akku-Display-LED
- ⓬ Taste Akkuzustand
- ⓭ Akku-Pack\*
- ⓮ Schnellladegerät\*
- ⓯ grüne Kontroll-LED
- ⓰ rote Kontroll-LED

## Lieferumfang

- 1 Akku-Exzentrerschleifer
- 4 Exzentrerschleifblätter (Körnung 60/80/120/240)
- 1 Fangbox
- 1 Reduzierstück zur Fremdabsaugung
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

### Akku-Exzentrerschleifer PAEXS 20-Li A1

|                             |                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| Bemessungsspannung          | 20 V --- (Gleichstrom)               |
| Bemessungs-Leerlaufdrehzahl | $n_0$ 3000 – 12000 min <sup>-1</sup> |
| Schleifblatt                | Ø 125 mm                             |

### Akku PAP 20 A1 \*

|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| Typ                | LITHIUM-IONEN          |
| Bemessungsspannung | 20 V --- (Gleichstrom) |
| Kapazität          | 2 Ah                   |
| Zellen             | 5                      |

### Akku-Schnellladegerät PLG 20 A1 \*

#### EINGANG/Input

|                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| Bemessungsspannung | 230 – 240 V ~, 50 Hz (Wechselstrom) |
| Bemessungsaufnahme | 65 W                                |
| Sicherung (innen)  | 3,15 A                              |

#### AUSGANG/Output

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| Bemessungsspannung | 21,5 V --- (Gleichstrom) |
| Bemessungsstrom    | 2,4 A                    |
| Ladedauer          | ca. 60 min               |
| Schutzklasse       | II /  (Doppelisolierung) |

\*AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

## Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{PA} = 82,3$ dB (A) |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 93,3$ dB (A) |
| Unsicherheit         | K = 3 dB               |



**Gehörschutz tragen!**

## Bewertete Beschleunigung, typischerweise

|                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| Hauptgriff      | $a_h = 10,6 \text{ m/s}^2$ |
| Unsicherheit    | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$    |
| Zusatzhandgriff | $a_h = 18,6 \text{ m/s}^2$ |
| Unsicherheit    | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$    |

### HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### ⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.



- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

### Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

### **ACHTUNG!**

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

### **WARNUNG!**

- Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

### Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!**  
Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

### **WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!**

- Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen/giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

### **WARNUNG!** **GEFÄHRDUNG DURCH STAUB!**

- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an. Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem laufenden Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit angebrachtem Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Lassen Sie das ausgeschaltete Gerät zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

## Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

### **WARNUNG!**

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

#### **VORSICHT!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **14** aus dem Schnellladegerät **15** nehmen bzw. einsetzen.

#### **HINWEIS**

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **14** in das Schnellladegerät **15** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die rote Kontroll-LED **17** leuchtet.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **16** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **14** einsatzbereit ist.

#### **ACHTUNG!**

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **17** blinken, dann ist der Akku-Pack **14** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **17** **16** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **14** defekt.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker. Entnehmen Sie den Akku-Pack **14** aus dem Schnellladegerät **15**.
- Laden Sie einen Akku-Pack **14** niemals unmittelbar nach dem Schnell-Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku-Pack **14** überhitzt und dadurch die Lebensdauer des Akkus verringert wird.
- ◆ Schalten Sie das Schnellladegerät **15** zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

### Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **14** in den Griff einrasten.

### Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **2** und entnehmen Sie den Akku-Pack **14**.

## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **13** (siehe Abb. A). Der Zustand wird in der Akku-Display-LED **12** wie folgt angezeigt:  
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung  
ROT/ORANGE = mittlere Ladung  
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Schleifblatt wählen

### Abtrag und Oberfläche

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Kornstärke des Schleifblattes bestimmt.

- ◆ Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen.

## Schleifblatt befestigen

### **WARNUNG!**

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, entnehmen Sie den Akku-Pack.

### **HINWEIS**

- Entfernen Sie vor dem Befestigen eines neuen Schleifblattes **7**, Staub und Schmutz von der Schleifplatte **8**.

## Schleifblätter mit Kletthaftung anbringen

- ◆ Sie können das Schleifblatt **7** mittels Klettverschluss an der Schleifplatte **8** anbringen.
- ◆ Achten Sie auf Übereinstimmung der Absauglöcher am Schleifblatt **7** und Schleifplatte **8**.

## Schleifblätter mit Kletthaftung abziehen

- ◆ Ziehen Sie das Schleifblatt **7** einfach von der Schleifplatte **8** ab.

## Staubabsaugung

### **WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

- Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen, die über eine Fangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub in der Fangbox (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Fangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.

## Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

### **HINWEIS**

- Für die Staubabsaugung brauchen Sie geölte Schleifblätter.

## Fangbox zur Eigenabsaugung

### Anschließen

- ◆ Schieben Sie die Fangbox zur Eigenabsaugung **4** bis zum Anschlag auf das Gerät.

### Entnehmen

- ◆ Ziehen Sie die Fangbox zur Eigenabsaugung **4** vom Gerät ab.

#### HINWEIS

- ▶ Um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten, die Fangbox zur Eigenabsaugung **4** rechtzeitig leeren.
- ◆ Entnehmen Sie dazu die Fangbox zur Eigenabsaugung **4** wie zuvor beschrieben vom Gerät. Öffnen Sie die Fangbox durch Ziehen an der Lasche **3** und entnehmen Sie den Deckel. Reinigen Sie nun beide Teile gründlich durch Ausklopfen.

## Reduzierstück

### Anschließen

- ◆ Schieben Sie das Reduzierstück zur Fremdabsaugung **5** auf den Adapteranschluss **6**.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) auf das Reduzierstück zur Fremdabsaugung **5**.

### Entnehmen

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Reduzierstück zur Fremdabsaugung **5** ab.
- ◆ Ziehen Sie das Reduzierstück **5** ab.

## Inbetriebnahme

#### HINWEIS

- ▶ Schalten Sie das Gerät immer vor dem Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

### Zusatzhandgriff einstellen

Sie können den Zusatzhandgriff **10** in mehrere Positionen einstellen.

- ◆ Lösen Sie zum Verstellen des Zusatzhandgriffes **10** die Schraube **9**.
- ◆ Stellen Sie den Zusatzhandgriff **10** in die gewünschte Position ein.
- ◆ Ziehen Sie die Schraube **9** wieder fest.

### Ein- und ausschalten

#### Gerät einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** in die Position „I“.

#### Gerät ausschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** in die Position „O“.

### Drehzahl einstellen

- ◆ Stellen Sie das Drehzahl-Stellrad **11** auf eine Position zwischen 1 und 6.

### Arbeitshinweise

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Wechseln Sie die Schleifblätter rechtzeitig aus.
- Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt unterschiedliche Materialien (z. B. Holz und anschließend Metall). Nur mit einwandfreien Schleifblättern erreichen Sie gute Schleifleistungen.

- Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt mit dem Staubsauger.
- Schleifen Sie schwer erreichbare Stellen mit der vorderen oder seitlichen Kante des Schleifblattes an der Schleifplatte.
- Führen Sie den Schleifvorgang parallel und überlappend zu den Schleifbahnen durch.
- Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es dann aus.

## Wartung und Reinigung



### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku-Pack.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen immer frei.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### ⚠️ **WARNUNG!**

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

#### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

#### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

**IAN 308541\_1907**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



### **Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

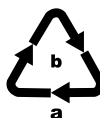


### **Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-

Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.



## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Maschinenrichtlinie**

(2006/42/EG)

### **EG-Niederspannungsrichtlinie**

(2014/35/EU, nur Ladegerät)

### **Elektromagnetische Verträglichkeit**

(2014/30/EU)

### **RoHS Richtlinie**

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/Gerätebezeichnung:** Akku-Exzenterschleifer PAEXS 20-Li A1

**Herstellungsjahr:** 09-2019

**Seriennummer:** 308541\_1907

Bochum, 22.10.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

## Telefonische Bestellung

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 308541) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

# Contents

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                            | <b>16</b> |
| Intended use                                                   | 16        |
| Features                                                       | 16        |
| Package contents                                               | 16        |
| Technical specifications                                       | 16        |
| <b>General power tool safety warnings</b>                      | <b>17</b> |
| 1. Work area safety                                            | 17        |
| 2. Electrical safety                                           | 17        |
| 3. Personal safety                                             | 18        |
| 4. Power tool use and care                                     | 18        |
| 5. Use and handling of the cordless electrical power tool      | 19        |
| 6. Service                                                     | 19        |
| Safety guidelines for battery chargers                         | 20        |
| Appliance-specific safety instructions                         | 20        |
| Original accessories/auxiliary equipment                       | 21        |
| <b>Before use</b>                                              | <b>21</b> |
| Charging the battery pack (see fig. A)                         | 21        |
| Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance | 22        |
| Checking the battery charge level                              | 22        |
| Selecting a sanding sheet                                      | 22        |
| Fitting the sanding sheet                                      | 22        |
| Dust extraction                                                | 22        |
| Dust box                                                       | 23        |
| Reducer                                                        | 23        |
| <b>Use</b>                                                     | <b>23</b> |
| Adjusting the additional handle                                | 23        |
| Switching on and off                                           | 23        |
| Setting the rotational speed                                   | 23        |
| Working procedures                                             | 23        |
| <b>Maintenance and cleaning</b>                                | <b>24</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b>                        | <b>24</b> |
| <b>Service</b>                                                 | <b>26</b> |
| <b>Importer</b>                                                | <b>26</b> |
| <b>Disposal</b>                                                | <b>26</b> |
| <b>Original Declaration of Conformity</b>                      | <b>27</b> |
| <b>Ordering a replacement battery</b>                          | <b>28</b> |
| Telephone ordering                                             | 28        |

# **CORDLESS ORBITAL SANDER** **PAEXS 20-Li A1**

## **Introduction**



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

## **Intended use**

Depending on the sandpaper being used, this appliance is suitable for the dry sanding of wood, plastic, metal, filler and also painted surfaces. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This appliance is not intended for commercial use.

## **Features**

- ❶ ON/OFF switch
- ❷ Release button
- ❸ Tab (dust box)
- ❹ Dust box
- ❺ Reducer for external extraction appliances
- ❻ Adapter fitting
- ❼ Sanding sheet
- ❽ Sanding plate
- ❾ Screw
- ❿ Additional handle
- ⓫ Speed setting wheel

## **Figure A**

- ❿ Battery display LED
- ⓬ Battery charge level button
- ⓭ Battery pack \*
- ⓮ Quick charger \*
- ⓯ Green control LED
- ⓰ Red control LED

## **Package contents**

- 1 cordless Orbital Sander
- 4 random orbital sanding discs (grain size 60/80/120/240)
- 1 dust box
- 1 reducer for external extraction appliances
- 1 set of operating instructions

## **Technical specifications**

### **Cordless Orbital Sander PAEXS 20-Li A1**

|               |                        |
|---------------|------------------------|
| Rated voltage | 20 V $\text{---}$ (DC) |
| Rated speed   | $n_0$ 3000–12000 rpm   |
| Sanding sheet | Ø 125 mm               |

### **Battery PAP 20 A1 \***

|               |                        |
|---------------|------------------------|
| Type          | LITHIUM-ION            |
| Rated voltage | 20 V $\text{---}$ (DC) |
| Capacity      | 2 Ah                   |
| Cells         | 5                      |

### **High-speed battery charger PLG 20 A1 \***

#### **INPUT**

|               |                               |
|---------------|-------------------------------|
| Rated voltage | 230–240 V $\sim$ , 50 Hz (AC) |
|---------------|-------------------------------|

|                         |                                                                                          |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated power consumption | 65 W                                                                                     |
| Fuse (internal)         | 3.15 A  |

#### **OUTPUT**

|                  |                                                                                                              |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated voltage    | 21.5 V $\text{---}$ (DC)                                                                                     |
| Rated current    | 2.4 A                                                                                                        |
| Charging time    | approx. 60 min                                                                                               |
| Protection class | II /  (double insulation) |

\* BATTERY AND CHARGER ARE NOT SUPPLIED

## Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows

|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Sound pressure level | $L_{PA} = 82.3 \text{ dB (A)}$ |
| Sound power level    | $L_{WA} = 93.3 \text{ dB (A)}$ |
| Uncertainty          | $K = 3 \text{ dB}$             |



**Wear ear muffs!**

## Rated acceleration, typically

|                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| Main handle       | $a_h = 10.6 \text{ m/s}^2$ |
| Uncertainty       | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$    |
| Additional handle | $a_h = 18.6 \text{ m/s}^2$ |
| Uncertainty       | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$    |

### NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

### ⚠ WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



## General power tool safety warnings

### ⚠ WARNING!

- ▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet.**  
Never modify the plug in any way.  
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When working outdoors with an electrical power tool, always use extension cords that are also suitable for use outdoors. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### **3. Personal safety**

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### **4. Power tool use and care**

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired **before use**. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and accessory tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused.** If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into **your eyes**. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
  - e) **Do not use damaged or modified batteries.** Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
  - f) **Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures.** Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
  - g) **Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

## 5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is a risk of fire if a battery charger specified for a particular type of battery is used with other batteries.
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper-clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.



### CAUTION! RISK OF EXPLOSION!

Never charge non-rechargeable batteries.



**Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture.**

There is a risk of explosion.

## 6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never try to repair damaged batteries.** Batteries should only be maintained by the manufacturer or an approved customer service centre.

## Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.



The charger is suitable for indoor use only.

### **ATTENTION!**

- ◆ This charger can only charge the following batteries: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ A current list of battery compatibility can be found at [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

### **WARNING!**

- Do not operate the charger with a damaged cable, power cord or plug. Damaged power cords can result in danger to life due to electric shock.

## Appliance-specific safety instructions

- Secure the workpiece. A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- Do not rest your hands next to or in front of the appliance and the area being worked as there is a risk of injury if you slip.
- **RISK OF FIRE DUE TO FLYING SPARKS!**  
Sanding metal causes sparks to be produced. Therefore, make sure that nobody is at risk and that no combustible materials are located in the immediate vicinity of where you are working.

### **WARNING! TOXIC VAPOURS!**

- Working with the tool can produce harmful/toxic dusts that represent a health hazard for the person operating the appliance and for any other people in the area.

### **WARNING!** **RISKS DUE TO DUST!**

- When working for extended periods of time on wood and, in particular, materials that produce dust that is hazardous to health, connect the appliance to a suitable external dust extraction appliance. **Wear safety goggles and a protective dust mask!**
- Provide sufficient ventilation when working on plastics, paints, lacquers, etc.
- Do not soak the materials or the area to be processed with liquids containing solvents.
- Never work on moistened materials or damp surfaces.



- Avoid sanding lead paint or other harmful materials.
- Materials containing asbestos must not be processed. Asbestos is a known carcinogen.
- Avoid contact with the sanding sheet while the appliance is running.
- Do not use the appliance without a sanding sheet fitted.
- Never use the appliance for other purposes and only use original parts/accessories. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.
- Always allow the appliance to come to a complete standstill before putting it down.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.

### Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

#### **WARNING!**

- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can lead to an electric shock and fire.

## Before use

### Charging the battery pack (see fig. A)

#### **CAUTION!**

- Always unplug the appliance before you remove the battery pack **14** from or connect the battery pack to the high-speed charger **15**.

#### **NOTE**

- Never charge the battery pack at an ambient temperature of below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.

- ◆ Plug the battery pack **14** into the high-speed charger **15** (see fig. A).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The red control LED **17** lights up.
- ◆ The green LED **16** indicates that the charging process is complete and the battery pack **14** is ready.

#### **ATTENTION!**

- ◆ If the red control LED **17** flashes, this means that the battery pack **14** has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green control LEDs **17** **16** both flash, this means that the battery pack **14** is defective.
- ◆ Disconnect the power plug from the mains power socket. Remove the battery pack **14** from the high-speed charger **15**.
- Never recharge a battery pack **14** again immediately after rapid charging. There is a risk that the battery pack **14** will overheat, which will reduce the lifespan of the again.
- ◆ Switch the high-speed charger **15** off for at least 15 minutes between successive charging processes. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

## Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

### Inserting the battery pack

- ◆ Push the battery pack **14** into the handle until it clicks into place.

### Removing the battery pack

- ◆ Press the release button **2** and remove the battery pack **14**.

## Checking the battery charge level

- ◆ To check the battery status, press the battery charge level button **13** (see fig. A). The status will be shown on the battery display LED **12** as follows:

RED/ORANGE/GREEN = maximum charge

RED/ORANGE = medium charge

RED = low charge – charge the battery

## Selecting a sanding sheet

### Removal and surface

The material removal rate and surface quality are determined by the grain strength of the sanding sheet.

- ◆ Please note that you need to use appropriate sanding sheets with different grains for working different materials.

## Fitting the sanding sheet

### **WARNING!**

- ▶ Remove the battery pack before carrying out any work on the appliance.

### **NOTE**

- ▶ Before fitting a new sanding sheet **7**, remove any dust and dirt from the sanding plate **8**.

## Attaching sanding sheets using Velcro

- ◆ You can attach the sanding sheet **7** to the sanding plate **8** using the Velcro.
- ◆ Make sure that the extraction holes on the sanding sheet **7** match up with those on the sanding plate **8**.

## Removing sanding sheets fitted using Velcro

- ◆ Simply pull the sanding sheet **7** off the sanding plate **8**.

## Dust extraction

### **WARNING! RISK OF FIRE!**

- ▶ There is a risk of fire when working with power tools fitted with a dust collection box or which can be connected to a vacuum cleaner via the vacuum cleaner adapter! In unfavourable conditions, e.g. when sparks are flying while sanding metal or metal residues in wood, wood dust in the dust sack (or in the vacuum cleaner dust bag) can spontaneously ignite. This is a particular risk if the wood dust is mixed with paint residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for a long time. Therefore, do not allow the workpiece to overheat and always empty the dust box or the dust bag in the vacuum cleaner before taking a break from work.

## Wear a dust mask!

### **NOTE**

- ▶ Perforated sanding sheets are required for dust extraction.

## Dust box

### Connecting

- ◆ Slide the dust box **4** onto the appliance as far as the stop.

### Removal

- ◆ Pull the dust box **4** off the appliance.

#### NOTE

- ▶ To achieve optimum dust extraction, the dust box **4** should be emptied regularly.
- ◆ To do this, remove the dust box **4** from the appliance as described above. Open the dust box by pulling on the tab **3** and then removing the lid. Clean both parts thoroughly by tapping.

## Reducer

### Connecting

- ◆ Push the reducer for external extraction appliances **5** into the adapter fitting **6**.
- ◆ Push the hose from a suitable dust extraction appliance (e.g. a workshop vacuum cleaner) onto the reducer for external extraction appliances **5**.

### Removal

- ◆ Pull the hose of the vacuum cleaner off the reducer for external extraction appliances **5**.
- ◆ Remove the reducer **5**.

## Use

#### NOTE

- ▶ Always switch on the appliance before contact with the material and then apply the tool to the workpiece.

## Adjusting the additional handle

You can adjust the additional handle **10** to several different positions.

- ◆ To reposition the additional handle **10** undo the screw **9**.
- ◆ Move the additional handle **10** to the required position.
- ◆ Retighten the screw **9**.

## Switching on and off

### Switching the appliance on

- ◆ Move the ON/OFF switch **1** to the "I" position.

### Switching the appliance off

- ◆ Move the ON/OFF switch **1** to the "O" position.

## Setting the rotational speed

- ◆ Adjust the speed setting wheel **11** to a position between 1 and 6.

## Working procedures

- Switch the appliance on before applying it to the workpiece.
- Apply minimal pressure when working.
- Work at a constant speed.
- Change the sanding sheets regularly.
- Never use the same sanding sheet for sanding different materials (e.g. wood followed by metal). Optimum sanding results can only be achieved by using clean sanding sheets.

- Clean the sanding sheet every once in a while using a vacuum cleaner.
- Sand hard-to-reach places with the front or side edge of the sanding sheet on the sander plate.
- Guide the sander over the workpiece in parallel and use overlapping sanding motions.
- After completing the task, lift the appliance from the workpiece and then switch it off.

## Maintenance and cleaning



### **WARNING! RISK OF INJURY!**

**Before carrying out any work on the appliance, switch off the appliance and remove the battery pack.**

The appliance is maintenance-free.

- Always clean the appliance immediately after completing work.
- Use a dry cloth to clean the housing.
- Remove any sanding dust stuck to the appliance with a brush.
- Never use sharp objects, petrol, solvents or cleaning agents which can damage plastic. Do not allow any liquids to get into the interior of the appliance.
- Always keep the ventilation openings free of obstructions.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

## Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

## Service

### ⚠ WARNING!

- Have the appliances repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

#### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

#### IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 308541\_1907

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.



### Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

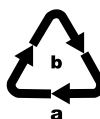
Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



### Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or tool to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

## Original Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

### **Machinery Directive**

(2006/42/EC)

### **EC Low Voltage Directive**

(2014/35/EU, charger only)

### **EMC (Electromagnetic Compatibility)**

(2014/30/EU)

### **RoHS Directive**

(2011/65/EU)\*

\* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### **Applied harmonised standards:**

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Type/appliance designation:** Cordless Orbital Sander PAEXS 20-Li A1

**Year of manufacture:** 09-2019

**Serial number:** 308541\_1907

Bochum, 22/10/2019



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the sense of further product development.

## Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



### NOTE

- Online ordering of replacement parts might not be possible in some countries. In this case, please contact the Service hotline.

## Telephone ordering

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 308541) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.



# Table des matières

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                                | <b>30</b> |
| Utilisation conforme à l'usage prévu                               | 30        |
| Équipement                                                         | 30        |
| Matériel livré                                                     | 30        |
| Caractéristiques techniques                                        | 30        |
| <b>Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique</b> | <b>31</b> |
| 1. Sécurité de la zone de travail                                  | 31        |
| 2. Sécurité électrique                                             | 31        |
| 3. Sécurité des personnes                                          | 32        |
| 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique                  | 32        |
| 5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu                   | 33        |
| 6. Service après-vente                                             | 34        |
| Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs                  | 34        |
| Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil                     | 34        |
| Accessoires/équipements supplémentaires d'origine                  | 35        |
| <b>Avant la mise en service</b>                                    | <b>35</b> |
| Recharger le bloc de batteries (voir fig. A)                       | 35        |
| Mettre le bloc de batteries dans l'appareil/l'en retirer           | 36        |
| Contrôler l'état de la batterie                                    | 36        |
| Choisir la feuille abrasive                                        | 36        |
| Fixer la feuille abrasive                                          | 36        |
| Aspiration de la poussière                                         | 36        |
| Boîte à poussière pour l'aspiration intégrée                       | 37        |
| Réducteur                                                          | 37        |
| <b>Mise en service</b>                                             | <b>37</b> |
| Régler la poignée supplémentaire                                   | 37        |
| Allumer et éteindre                                                | 37        |
| Régler la vitesse de rotation                                      | 37        |
| Consignes de travail                                               | 37        |
| <b>Entretien et nettoyage</b>                                      | <b>38</b> |
| <b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique</b>      | <b>38</b> |
| <b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France</b>        | <b>39</b> |
| <b>Service après-vente</b>                                         | <b>42</b> |
| <b>Importateur</b>                                                 | <b>42</b> |
| <b>Recyclage</b>                                                   | <b>42</b> |
| <b>Déclaration de conformité d'origine</b>                         | <b>43</b> |
| <b>Commande des batteries de rechange</b>                          | <b>44</b> |
| Commande téléphonique                                              | 44        |

# **PONCEUSE EXCENTRIQUE SANS FIL PAEXS 20-Li A1**

## **Introduction**



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le

mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## **Utilisation conforme à l'usage prévu**

L'appareil est conçu, en fonction du papier abrasif, pour le ponçage à sec du bois, plastique, métal, de surfaces recouvertes d'enduit ainsi que de surfaces peintes. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. Non prévu pour une utilisation professionnelle.

## **Équipement**

- ❶ Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ❷ Touche de déverrouillage
- ❸ Languette (boîte à poussière)
- ❹ Boîte à poussière pour l'aspiration intégrée
- ❺ Réducteur pour l'aspiration externe
- ❻ Raccord adaptateur
- ❼ Feuille abrasive
- ❽ Plateau de ponçage
- ❾ Vis
- ❿ Poignée supplémentaire
- ⓫ Molette de réglage de la vitesse

## **Figure A**

- ❿ LED d'état de charge de la batterie
- ⓫ Touche d'état de la batterie
- ⓬ Bloc de batteries\*
- ⓭ Chargeur rapide\*
- ⓮ LED de contrôle verte
- ⓯ LED de contrôle rouge

## **Matériel livré**

- 1 ponceuse excentrique sans fil
- 4 feuilles abrasives excentriques (grain 60/80/120/240)
- 1 boîte à poussière
- 1 réducteur pour l'aspiration externe
- 1 mode d'emploi

## **Caractéristiques techniques**

### **Ponceuse excentrique sans fil PAEXS 20-Li A1**

|                  |                                      |
|------------------|--------------------------------------|
| Tension nominale | 20 V $\text{---}$ (courant continu)  |
| Régime nominal   | $n_0$ 3000 - 12000 min <sup>-1</sup> |
| Feuille abrasive | Ø 125 mm                             |

### **Batterie PAP 20 A1 \***

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Type             | LITHIUM-IONS                        |
| Tension nominale | 20 V $\text{---}$ (courant continu) |
| Capacité         | 2 Ah                                |
| Cellules         | 5                                   |

### **Chargeur rapide de batterie PLG 20 A1 \***

#### **ENTRÉE/Input**

|                  |                                                 |
|------------------|-------------------------------------------------|
| Tension nominale | 230 - 240 V $\sim$ , 50 Hz (courant alternatif) |
|------------------|-------------------------------------------------|

|                             |                                                                                            |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Puissance nominale absorbée | 65 W                                                                                       |
| Fusible (interne)           | 3,15 A  |

#### **SORTIE/Output**

|                      |                                                                                                             |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tension nominale     | 21,5 V $\text{---}$ (courant continu)                                                                       |
| Courant nominal      | 2,4 A                                                                                                       |
| Durée de chargement  | env. 60 min                                                                                                 |
| Classe de protection | II /  (double isolation) |

\* BATTERIE ET CHARGEUR NON INCLUS  
DANS LA LIVRAISON

## Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré de l'outil électrique est typiquement de

Niveau de pression acoustique  $L_{PA} = 82,3 \text{ dB (A)}$   
 Niveau de puissance acoustique  $L_{WA} = 93,3 \text{ dB (A)}$   
 Imprécision  $K = 3 \text{ dB}$



**Porter une protection auditive !**

## Accélération évaluée, typiquement

Poignée principale  $a_h = 10,6 \text{ m/s}^2$   
 Imprécision  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$   
 Poignée supplémentaire  $a_h = 18,6 \text{ m/s}^2$   
 Imprécision  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### REMARQUE

- Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques.
- Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

### AVERTISSEMENT !

- Pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).



## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

### AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

### Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## 1. Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2. Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### 3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique.** Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur
- h) **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et ne négligez pas les règles de sécurité liées aux outils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil électrique en raison d'une utilisation fréquente.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

### 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utilisez l'outil électrique, le ou les outils d'intervention, etc., conformément à ces instructions, En tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- c) Tenir les batteries inutilisées à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts des batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) La batterie peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) N'exposez jamais une batterie au feu ou à des températures trop élevées. Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent entraîner une explosion.
- g) Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans ce mode d'emploi. Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'appareil et augmenter le risque d'incendie.

## 5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) Recharger les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur compatible pour certains types de batteries peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.



**PRUDENCE! RISQUE D'EXPLOSION!**  
Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.

## 6. Service après-vente

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- b) N'entretenez jamais des batteries endommagées. L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le constructeur ou des points de service après-vente agréés.

## Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.



Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.

### ⚠ ATTENTION !

- ◆ Ce chargeur peut recharger uniquement les batteries suivantes : PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Une liste à jour de la compatibilité des batteries est disponible sur [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez pas le chargeur lorsque le câble ou la fiche secteur sont endommagés. Des cordons d'alimentation endommagés signifient un danger de mort par électrocution.

## Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Sécurisez la pièce à usiner. Toute pièce à usiner maintenue par des dispositifs de serrage ou un étau est mieux sécurisée qu'avec votre seule main.
- N'appuyez en aucun cas les mains à côté de l'appareil, devant lui ou devant la surface à usiner, un risque de blessure existant en cas de glissement.
- **RISQUE D'INCENDIE LIÉ À LA PROJECTION D'ÉTINCELLES !** Lorsque vous poncez des métaux, des étincelles sont projetées. Veillez de ce fait absolument à ce que personne ne soit mis en danger et qu'aucun matériau combustible ne se trouve à proximité de la zone de travail.

### ⚠ AVERTISSEMENT ! VAPEURS TOXIQUES !

- Les poussières nocives/toxiques apparaissant lors du traitement représentent un danger pour la santé de l'utilisateur ou des personnes proches.

### ⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER CAUSÉ PAR LA POUSSIÈRE !

- En cas de travail prolongé sur du bois, et en particulier si les matériaux usinés génèrent des poussières toxiques, raccordez l'appareil à un dispositif d'aspiration des poussières externe adapté. Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière !

- Lors de l'usinage de matières plastiques, de peintures, de laques/vernis, etc., veillez à une ventilation suffisante.
- N'imbibez pas les matériaux ou les surfaces à usiner avec des liquides à base de solvants.
- N'usinez pas de matériaux mouillés ou de surfaces humides.
- Évitez de poncer des peintures au plomb ou d'autres matériaux toxiques.
- Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être usinés. L'amiante est cancérigène.
- Évitez tout contact avec une feuille abrasive en fonctionnement.
- Utilisez l'appareil uniquement avec la feuille abrasive mise en place.
- N'utilisez jamais l'outil à d'autres fins que celles prévues ici et utilisez uniquement des pièces/accessoires d'origine. L'utilisation de pièces ou d'outils différents de ceux recommandés dans le mode d'emploi vous expose à un risque de blessures.
- Laissez toujours s'immobiliser l'appareil éteint avant de le déposer.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.

## Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement des accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

### **AVERTISSEMENT !**

- N'utilisez aucun accessoire qui n'ait été recommandé par PARKSIDE. Cela peut entraîner un choc électrique et un incendie.

## Avant la mise en service

### Recharger le bloc de batteries (voir fig. A)

#### **PRUDENCE !**

- Avant de retirer ou de remplacer le bloc de batteries **14** du chargeur rapide **15**, débranchez toujours la fiche secteur.

#### **REMARQUE**

- Ne chargez jamais le bloc de batteries lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si une batterie lithium-ion doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante située entre 0 °C et 50 °C.

- ◆ Placez le bloc de batteries **14** dans le chargeur rapide **15** (voir fig. A).
- ◆ Insérez la fiche secteur dans la prise de courant. La LED de contrôle rouge **17** s'allume.
- ◆ La LED de contrôle verte **16** vous signale que l'opération de chargement est terminée et que le bloc de batteries **14** est prêt à être utilisé.

#### **ATTENTION !**

- ◆ Si la LED de contrôle rouge **17** se met à clignoter, cela signifie que le bloc de batteries **14** surchauffe et qu'il ne peut pas être rechargé.
- ◆ Si les LED de contrôle rouge et verte **17** **16** clignotent ensemble, cela signifie que le bloc de batteries **14** est défectueux.
- ◆ Débranchez pour cela la fiche secteur. Retirez le bloc de batteries **14** du chargeur rapide **15**.
- Ne chargez jamais un bloc de batteries **14** une seconde fois immédiatement après une opération de charge rapide. Il y a un risque que le bloc de batteries **14** soit surchargé et que la durée de vie de la batterie s'en voit raccourcie.
- ◆ Entre deux opérations de recharge, le chargeur rapide **15** doit rester éteint pendant au minimum 15 minutes. Débranchez pour cela la fiche secteur.

## Mettre le bloc de batteries dans l'appareil/l'en retirer

### Mettre en place le bloc de batteries

- ◆ Faites s'enclencher le bloc de batteries **14** dans la poignée.

### Retirer le bloc de batteries

- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage **2** et retirez le bloc de batteries **14**.

## Contrôler l'état de la batterie

- ◆ Pour vérifier l'état de la batterie, appuyez sur la touche d'état de la batterie **18** (voir fig. A). L'état s'affiche comme suit par la LED d'état de charge de la batterie **12** :  
ROUGE/ORANGE/VERT = charge maximale  
ROUGE/ORANGE = charge moyenne  
ROUGE = charge faible - charger la batterie

## Choisir la feuille abrasive

### Enlèvement et surface

La performance d'enlèvement et la qualité de surface sont déterminées par l'épaisseur du grain de la feuille abrasive.

- ◆ Veuillez tenir compte du fait qu'il convient d'utiliser des feuilles abrasives de grains différents pour l'usinage des différents matériaux.

## Fixer la feuille abrasive

### **AVERTISSEMENT !**

- Retirez le bloc de batteries avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

### **REMARQUE**

- Avant de fixer une nouvelle feuille abrasive **7**, retirez la poussière et la saleté du plateau de ponçage **8**.

## Positionner les feuilles abrasives avec système auto-agrippant

- ◆ Vous pouvez mettre la feuille abrasive **7** en place sur le plateau de ponçage **8** à l'aide de la fermeture auto-agrippante.
- ◆ Veillez à ce que les trous d'aspiration sur la feuille abrasive **7** correspondent à ceux du plateau de ponçage **8**.

## Retirer les feuilles abrasives avec système auto-agrippant

- ◆ Tirez tout simplement la feuille abrasive **7** du plateau de ponçage **8**.

## Aspiration de la poussière

### **AVERTISSEMENT !** **RISQUE D'INCENDIE !**

- Il existe un risque d'incendie lors du travail avec des outils électriques dotés d'une boîte de récupération de la poussière ou qui peuvent être reliés à l'aspirateur via un dispositif d'aspiration de la poussière ! Dans des conditions défavorables, comme par ex. une projection d'étincelles lors du ponçage de métal ou la présence de résidus métalliques dans le bois, la poussière de bois dans le sac à poussière (ou le sac de l'aspirateur) risque de prendre feu spontanément. Ceci peut en particulier se passer lorsque la poussière de bois est mélangée à des restes de vernis ou à d'autres substances chimiques et que la pièce à poncer est brûlante suite à un long travail. Évitez de ce fait absolument une surchauffe de la pièce à poncer et de l'appareil et videz toujours avant les pauses de travail la boîte de récupération de la poussière ou le sac à poussière de l'aspirateur.

## Portez un masque de protection anti-poussière !

### **REMARQUE**

- Vous avez besoin de feuilles abrasives à trous pour l'aspiration de la poussière.



## Boîte à poussière pour l'aspiration intégrée

### Raccordement

- ◆ Glissez la boîte à poussière pour l'aspiration intégrée ④ jusqu'en butée sur l'appareil.

### Démontage

- ◆ Détachez la boîte à poussière pour l'aspiration intégrée ④ de l'appareil.

#### REMARQUE

- Afin de garantir une performance d'aspiration optimale, vider la boîte à poussière pour l'aspiration intégrée ④ à temps.
- ◆ Retirez pour cela la boîte à poussière pour l'aspiration intégrée ④ comme décrit précédemment. Ouvrez la boîte à poussière en tirant sur la languette ③ et retirez le couvercle. Nettoyez bien maintenant les deux parties en tapotant.

## Réducteur

### Raccordement

- ◆ Glissez le réducteur pour aspiration externe ⑤ dans l'adaptateur d'aspiration ⑥.
- ◆ Glissez le flexible d'un dispositif d'aspiration de poussière homologué (par ex. d'un aspirateur à poussière d'atelier) sur le réducteur pour l'aspiration externe ⑤.

### Démontage

- ◆ Détachez le flexible du dispositif d'aspiration de poussière du réducteur pour l'aspiration externe ⑤.
- ◆ Retirez le réducteur pour l'aspiration externe ⑤.

## Mise en service

### REMARQUE

- Allumez toujours l'appareil avant son entrée en contact avec le matériau et ensuite seulement guidez l'appareil sur la pièce à usiner.

## Régler la poignée supplémentaire

Vous pouvez régler la poignée supplémentaire ⑩ sur plusieurs positions différentes.

- ◆ Pour ajuster la poignée supplémentaire ⑩, desserrez la vis ⑨.
- ◆ Réglez la poignée supplémentaire ⑩ sur la position souhaitée.
- ◆ Resserrez bien la vis ⑨.

## Allumer et éteindre

### Allumer l'appareil

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ① pour l'amener en position "I".

### Éteindre l'appareil

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ① pour l'amener en position "0".

## Régler la vitesse de rotation

- ◆ Amenez la molette de réglage de la vitesse ⑪ sur une position comprise entre 1 et 6.

## Consignes de travail

- Approchez l'appareil en marche de la pièce à usiner.
- Travaillez en exerçant une légère pression de contact.
- Travaillez avec une avancée régulière.
- Changez les feuilles abrasives à temps.
- Ne poncez jamais différents matériaux (par ex. bois et ensuite métal) avec la même feuille abrasive. Seules des feuilles abrasives impeccables vous permettent d'obtenir de bons résultats de ponçage.

- Nettoyez de temps en temps la feuille abrasive avec l'aspirateur.
- Poncez les endroits difficilement accessibles avec le bord avant ou latéral de la feuille abrasive contre le plateau de ponçage.
- Réalisez le ponçage parallèlement et en chevauchant les lés de ponçage.
- Levez l'appareil après l'usinage de la pièce à usiner et éteignez-le ensuite.

## Entretien et nettoyage



**AVERTISSEMENT! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, éteignez-le et retirez le bloc de batteries.**

L'appareil ne nécessite aucune maintenance particulière.

- Nettoyez l'appareil directement après avoir terminé le travail.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon sec.
- Éliminez la poussière de ponçage qui adhère à l'aide d'un pinceau.
- N'utilisez en aucun cas des objets tranchants, de l'essence, des solvants ou des produits nettoyants qui attaquent le plastique. Évitez que des liquides ne pénètrent à l'intérieur de l'appareil.
- Assurez-vous que les ouïes de ventilation sont toujours dégagées.

## Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

#### La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

#### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

## Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

#### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

## Service après-vente

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

#### FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

#### BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 308541\_1907

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Recyclage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des points de recyclage locaux.



### **Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de recyclage de votre appareil usagé.

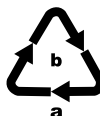


### **Ne jetez pas les batteries dans les ordures ménagères !**

Les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Déposez

le bloc de batteries et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants.

Informez-vous auprès des services administratifs communaux ou municipaux quant aux possibilités de mise au rebut des outils électriques/bloc de batteries.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :  
1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton,  
80-98 : Matériaux composites-



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

## Déclaration de conformité d'origine

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

### Directive relative aux machines

(2006/42/CE)

### Directive CE sur les basses tensions

(2014/35/EU, chargeur uniquement)

### Compatibilité électromagnétique

(2014/30/EU)

### Directive RoHS

(2011/65/EU)\*

\* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### Normes harmonisées appliquées :

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Type/désignation de l'appareil :** Ponceuse excentrique sans fil PAEXS 20-Li A1

**Année de fabrication :** 09-2019

**Numéro de série :** 308541\_1907

Bochum, le 22/10/2019




Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

## Commande des batteries de rechange

Si vous souhaitez commander une batterie de rechange pour votre appareil, vous pouvez le faire très aisément soit sur le site [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) soit par téléphone.

En raison d'un stock limité, il est possible que cet article soit épuisé très rapidement.



### REMARQUE

- Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente.

## Commande téléphonique

### **FR** Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

### **BE** Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

Pour que votre commande soit traitée plus rapidement, veuillez s.v.p. tenir prêt le numéro de référence de l'appareil (par ex. IAN 308541) pour répondre à toute demande de renseignements. Vous trouverez le numéro de référence sur la plaque signalétique ou sur la page de garde de ce mode d'emploi.



# Inhoud

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inleiding</b>                                                         | <b>46</b> |
| Gebruik in overeenstemming met bestemming                                | 46        |
| Onderdelen                                                               | 46        |
| Inhoud van het pakket                                                    | 46        |
| Technische gegevens                                                      | 46        |
| <b>Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen</b> | <b>47</b> |
| 1. Veiligheid op de werkplek                                             | 47        |
| 2. Elektrische veiligheid                                                | 47        |
| 3. Veiligheid van personen                                               | 48        |
| 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap                | 48        |
| 5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap                        | 49        |
| 6. Service                                                               | 50        |
| Veiligheidsvoorschriften voor opladers                                   | 50        |
| Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften                              | 50        |
| Originele accessoires/hulpstukken                                        | 51        |
| <b>Vóór de ingebruikname</b>                                             | <b>51</b> |
| Accupack opladen (zie afb. A)                                            | 51        |
| Accupack in het apparaat plaatsen/uit het apparaat nemen                 | 52        |
| Toestand van de accu controleren                                         | 52        |
| Schuurvel kiezen                                                         | 52        |
| Schuurvel bevestigen                                                     | 52        |
| Stofafzuiging                                                            | 52        |
| Stofreservoir voor interne afzuiging                                     | 53        |
| Verloopstuk                                                              | 53        |
| <b>Ingebruikname</b>                                                     | <b>53</b> |
| Hulphandgreep instellen                                                  | 53        |
| In- en uitschakelen                                                      | 53        |
| Toerental instellen                                                      | 53        |
| Werkinstructies                                                          | 53        |
| <b>Onderhoud en reiniging</b>                                            | <b>54</b> |
| <b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b>                               | <b>54</b> |
| <b>Service</b>                                                           | <b>56</b> |
| <b>Importeur</b>                                                         | <b>56</b> |
| <b>Afvoeren</b>                                                          | <b>56</b> |
| <b>Originele conformiteitsverklaring</b>                                 | <b>57</b> |
| <b>Vervangende accu bestellen</b>                                        | <b>58</b> |
| Telefonisch bestellen                                                    | 58        |

# **ACCU-EXCENTERSCHUUR- MACHINE PAEXS 20-Li A1**

## **Inleiding**



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

## **Gebruik in overeenstemming met bestemming**

Het apparaat is – al naar gelang het schuurpapier – bestemd voor het droog schuren van hout, kunststof, metaal, plamuur en gelakte oppervlakken. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Niet bestemd voor commercieel gebruik.

## **Onderdelen**

- ❶ Aan-/uitknop
- ❷ Ontgrendelingsknop
- ❸ Flap (stofreservoir)
- ❹ Stofreservoir voor interne afzuiging
- ❺ Verloopstuk voor externe afzuiging
- ❻ Adapteraansluiting
- ❼ Schuurvel
- ❽ Schuurzool
- ❾ Schroef
- ❿ Hulphandgreep
- ⓫ Regelwiel voor toerental

## **Afbeelding A:**

- ❶ Accu-display-LED
- ❷ Toets Accutoestand
- ❸ Accupack\*
- ❹ Snellader\*
- ❺ Groene controle-LED
- ❻ Rode controle-LED

## **Inhoud van het pakket**

- 1 accu-excenterschuurmachine
- 4 excenterschuurvellen (korrel 60/80/120/240)
- 1 stofreservoir
- 1 verloopstuk voor externe afzuiging
- 1 gebruiksaanwijzing

## **Technische gegevens**

### **Accu-excenterschuurmachine PAEXS 20-Li A1**

|                    |                                      |
|--------------------|--------------------------------------|
| Nominale spanning  | 20 V $\text{---}$ (gelijkstroom)     |
| Nominaal toerental | $n_0$ 3000 – 12000 min <sup>-1</sup> |
| Schuurblad         | Ø 125 mm                             |

### **Accu PAP 20 A1 \***

|                   |                                  |
|-------------------|----------------------------------|
| Type              | LITHIUM-ION                      |
| Nominale spanning | 20 V $\text{---}$ (gelijkstroom) |
| Capaciteit        | 2 Ah                             |
| Cellen            | 5                                |

### **Accu-snellader PLG 20 A1 \***

#### **INGANG/Input**

|                   |                                                                                            |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominale spanning | 230 – 240 V $\sim$ , 50 Hz<br>(wisselstroom)                                               |
| Nominaal vermogen | 65 W                                                                                       |
| Zekering (intern) | 3,15 A  |

#### **UITGANG/Output**

|                    |                                                                                                             |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominale spanning  | 21,5 V $\text{---}$ (gelijkstroom)                                                                          |
| Nominale stroom    | 2,4 A                                                                                                       |
| Oplaadduur         | ca. 60 min                                                                                                  |
| Beschermingsklasse | II/  (dubbel geïsoleerd) |

\* DE ACCU EN OPLADER ZIJN NIET MEEGELEVERD

## Geluids- en trillingsgegevens

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld

Geluidsdruk niveau  $L_{PA} = 82,3 \text{ dB (A)}$

Geluidsvermogensniveau  $L_{WA} = 93,3 \text{ dB (A)}$

Onzekerheid  $K = 3 \text{ dB}$



## Draag gehoorbescherming!

## Vastgestelde acceleratie, gemiddeld

Hoofdgreep  $a_h = 10,6 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hulphandgreep  $a_h = 18,6 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## OPMERKING

- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en trillings-emisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

## ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemisieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



## Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

## 1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

## 2. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsstoelen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- g) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- h) Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap. Onoplettendheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

### 3. Veiligheid van personen

- a) Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.

### 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, opzetgereedschappen verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.

- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is.** Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
  - e) **Onderhoud het elektrische gereedschap en de opzetstukken zorgvuldig.** Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
  - f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
  - g) **Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
  - h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.
- c) **Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
  - d) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken.** Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.
  - e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letselgevaar tot gevolg hebben.
  - f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur en temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
  - g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Bij verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu stuk gaan en kan het brandgevaar toenemen.

## 5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) **Laad de accu's uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen.** Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daarvoor voorzien zijn.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.



### VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!

**Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.**



**Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.

## 6. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's. Onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde klantenservice.

## Veiligheidsvoorschriften voor opladers

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.



De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

### **⚠ LET OP!**

- ◆ Met deze oplader kunnen alleen de volgende accu's worden opgeladen: PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3.
- ◆ Een actuele lijst met compatibele accu's is te vinden op [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

### **⚠ WAARSCHUWING!**

- Gebruik de lader niet wanneer de kabel, het netsnoer of de stekker beschadigd is. Beschadigde netsnoeren betekenen levensgevaar vanwege elektrische schok.

## Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften

- Zet het werkstuk vast. Een werkstuk dat is vastgezet met lijklemmen of een bankschroef, blijft beter op zijn plaats dan een met de hand vastgehouden werkstuk.
- Zet in geen geval uw handen naast of voor het apparaat en het te bewerken vlak. Mochten uw handen wegglijden, dan bestaat er letselgevaar.
- **BRANDGEVAAR DOOR VONKENREGEN!** Wanneer u metaal slijpt, ontstaat er een vonkenregen. Let er daarom altijd op dat personen niet in gevaar worden gebracht en dat zich geen brandbare materialen in de buurt van de werkplek bevinden.

### **⚠ WAARSCHUWING! GIFTIGE DAMPEN!**

- De door de bewerking gevormde schadelijke/giftige stoffen houden een gevaar in voor de gezondheid van degene die het gereedschap bedient en personen die zich in de buurt bevinden.

### **⚠ WAARSCHUWING! RISICO DOOR STOF!**

- Sluit bij het langdurig bewerken van hout, en met name bij het bewerken van materialen waarbij voor de gezondheid schadelijke stoffen ontstaan, het apparaat aan op een passende externe stofafzuiging. **Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!**

- Zorg bij de bewerking van kunststoffen, verven, lakken, enz. voor voldoende ventilatie.
- Bevochtig materialen of te bewerken vlakken niet met vloeistoffen die oplosmiddelen bevatten.
- Bewerk geen bevochtigde materialen of vochtige oppervlakken.
- Schuur geen loodhoudende verf of andere voor de gezondheid schadelijke materialen.
- Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt. Asbest is kankerverwekkend.
- Voorkom contact met het draaiende schuurvel.
- Gebruik het apparaat uitsluitend als het schuurvel is bevestigd.
- Gebruik het apparaat nooit voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is en uitsluitend met originele onderdelen/accessoires. Het gebruik van andere onderdelen of andere accessoires dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar inhouden.
- Laat het uitgeschakelde apparaat tot stilstand komen voordat u het weglegt.
- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.

## Originele accessoires/hulpstukken

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

### **WAARSCHUWING!**

- Gebruik geen accessoires die niet door PARKSIDE worden aanbevolen. Dit kan een elektrische schok en brand tot gevolg hebben.

## Vóór de ingebruikname

### Accupack opladen (zie afb. A)

#### **VOORZICHTIG!**

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact, voordat u het accupack **14** uit de snellader **15** haalt resp. erin plaatst.

#### **OPMERKING**

- Laad het accupack nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C. Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. De accu moet worden opgeslagen in een koele, droge omgeving met een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.

- ◆ Plaats het accupack **14** op de snellader **15** (zie afb. A).
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact. De rode controle-LED **17** brandt.
- ◆ De groene controle-LED **16** geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack **14** klaar is voor gebruik.

#### **LET OP!**

- ◆ Als de rode controle-LED **17** knippert, is het accupack **14** oververhit en kan het niet worden opgeladen.
- ◆ Als de rode en de groene controle-LED's **17/16** tegelijkertijd knipperen, is het accupack **14** defect.
- ◆ Haal daartoe de stekker uit het stopcontact. Neem het accupack **14** uit de snellader **15**.
- Laad een accupack **14** nooit onmiddellijk na het snellaadproces een tweede keer op. Het accupack **14** kan oververhit raken, wat de levensduur van de accu reduceert.
- ◆ Schakel de snellader **15** tussen twee opeenvolgende laadprocessen minstens 15 minuten uit. Haal daartoe de stekker uit het stopcontact.

## Accupack in het apparaat plaatsen/ uit het apparaat nemen

### Accupack plaatsen

- ◆ Klik het accupack **14** vast in de handgreep.

### Accupack uit het apparaat nemen

- ◆ Druk op de ontgrendelingsknop **2** en neem het accupack **14** uit het apparaat.

## Toestand van de accu controleren

- ◆ Druk voor controle van de accustatus op de toets Accutoestand **18** (zie afb. A). De toestand wordt op de accu-display-LED **12** als volgt aangegeven:  
ROOD/ORANJE/GROEN = maximaal opgeladen  
ROOD/ORANJE = half opgeladen  
ROOD = zwakke lading – accu opladen

## Schuurvel kiezen

### Materiaalafname en oppervlak

De materiaalafname en het oppervlakteresultaat worden bepaald door de grofheid (korrel) van het schuurvel.

- ◆ Gebruik voor het bewerken van verschillende materialen altijd passende schuurvellen met een gepaste korrel.

## Schuurvel bevestigen

### **WAARSCHUWING!**

- Neem voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, het accupack uit het apparaat.

### **OPMERKING**

- Verwijder voor het bevestigen van een nieuw schuurvel **7** eerst het stof en het vuil van de schuurzool **8**.

## Schuurvellen met klittenband aanbrengen

- ◆ U kunt het schuurvel **7** met het klittenband op de schuurzool **8** aanbrengen.
- ◆ Breng het schuurvel zo aan dat de gaten in het schuurvel **7** en de schuurzool **8** overeenstemmen.

## Schuurvellen met klittenband verwijderen

- ◆ Trek het schuurvel **7** gewoon van de schuurzool **8** af.

## Stofafzuiging

### **WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!**

- Bij gebruik van elektrische gereedschappen die beschikken over een stofzak of waarop een stofafzuiging kan worden aangesloten, bestaat er brandgevaar! Onder ongunstige omstandigheden, zoals bijvoorbeeld bij vonkenregen, bij het schuren van metaal of metaalresten in hout, kan houtstof in het stofopvangreservoir (of in de stofzak van de stofzuiger) spontaan ontbranden. Dit kan met name gebeuren als houtstof wordt vermengd met lakresten of andere chemische stoffen en het schuursel na lang werken heet is. Vermijd daarom altijd een oververhitting van het slijpsel en van het apparaat, en maak voor werkpauzes altijd het stofopvangreservoir of de stofzak van de stofzuiger leeg.

## Draag een stofmasker!

### **OPMERKING**

- Voor stofafzuiging hebt u schuurvellen met gaten nodig.



## Stofreservoir voor interne afzuiging

### Aansluiten

- ◆ Schuif het stofreservoir voor interne afzuiging ④ tot aan de aanslag op het apparaat.

### Verwijderen

- ◆ Trek het stofreservoir voor interne afzuiging ④ van het apparaat.

#### OPMERKING

- ▶ Voor een optimaal afzuigvermogen moet het stofreservoir voor interne afzuiging ④ tijdig worden geleegd.
- ◆ Verwijder daartoe het stofreservoir voor interne afzuiging ④ zoals hiervoor beschreven. Open het stofreservoir door aan de flap ③ te trekken en verwijder het deksel. Reinig nu beide onderdelen grondig door ze uit te kloppen.

## Verloopstuk

### Aansluiten

- ◆ Schuif het verloopstuk voor externe afzuiging ⑤ in de adapteraansluiting ⑥.
- ◆ Schuif de slang van een toegelaten stofafzuiging (bijv. van een werkplaatsstofzuiger) op het verloopstuk voor externe afzuiging ⑤.

### Verwijderen

- ◆ Trek de slang van de stofafzuigvoorziening van het verloopstuk voor externe afzuiging ⑤.
- ◆ Neem het verloopstuk ⑤ af.

## Ingebruikname

#### OPMERKING

- ▶ Zet het apparaat altijd aan voordat dit contact maakt met het materiaal en plaats het apparaat pas daarna op het werkstuk.

## Hulphandgreep instellen

U kunt de hulphandgreep ⑩ in meerdere posities instellen.

- ◆ Draai voor het verstellen van de hulphandgreep ⑩ de schroef ⑨ los.
- ◆ Stel de hulphandgreep ⑩ in de gewenste positie in.
- ◆ Draai de schroef ⑨ weer vast.

## In- en uitschakelen

### Apparaat inschakelen

- ◆ Zet de aan-/uitknop ① op de stand "I".

### Apparaat uitschakelen

- ◆ Zet de aan-/uitknop ① op de stand "0".

## Toerental instellen

- ◆ Zet het toerental-regelwiel ⑪ op een stand tussen 1 en 6.

## Werkinstructies

- Plaats het apparaat ingeschakeld op het werkstuk.
- Oefen tijdens het schuren weinig druk uit.
- Werk met een gelijkmatige bewegingen.
- Vervang de schuurvellen tijdig.
- Schuur nooit met hetzelfde schuurvel verschillende materialen (bijv. hout en daarna metaal). Alleen met onbeschadigde schuurvellen bereikt u goede schuurresultaten.

- Maak het schuurvel regelmatig schoon met de stofzuiger.
- Schuur moeilijk bereikbare plekken met de voorkant of zijkant van het schuurvel op de schuurzool.
- Beweeg de schuurmachine in parallelle en overlappende schuurbanen.
- Hef op het einde van de werkzaamheden de schuurmachine op van het werkstuk en schakel de schuurmachine daarna uit.

## Onderhoud en reiniging



**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**  
**Schakel het apparaat voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat uit en haal het accupack eruit.**

Het apparaat is onderhoudsvrij.

- Reinig het apparaat onmiddellijk na het uitvoeren van de werkzaamheden.
- Gebruik voor het reinigen van de behuizing een droge doek.
- Verwijder vastzittend schuurstof met een kwastje.
- Gebruik in ieder geval geen scherpe voorwerpen, benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof kunnen aantasten. Laat geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen.
- Houd de ventilatieopeningen altijd vrij.

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

## Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

## Service

### ⚠ WAARSCHUWING!

- Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

#### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

#### **(BE) Service België**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 308541\_1907

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



### **Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

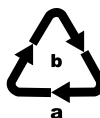


### **Deponeer accu's niet bij het huisvuil!**

Defecte of afgedankte accu's moeten conform richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Lever het accupack en/

of het apparaat in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten.

Over afvoermogelijkheden voor afgedankt elektrisch gereedschap/een afgedankt accupack kunt u informatie opvragen bij uw gemeentereiniging.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

## Originele conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

### **Machinerichtlijn**

(2006/42/EC)

### **EU-laagspanningsrichtlijn**

(2014/35/EU, alleen oplader)

### **Elektromagnetische compatibiliteit**

(2014/30/EU)

### **RoHS-richtlijn**

(2011/65/EU)\*

\* De volledige verantwoordelijkheid voor het uitreiken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

### **Toegepaste geharmoniseerde normen:**

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Type/apparaatbeschrijving:** Accu-excenterschuurmachine PAEXS 20-Li A1

**Productiejaar:** 09-2019

**Serienummer:** 308541\_1907

Bochum, 22-10-2019



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

## Vervangende accu bestellen

Wanneer u voor uw apparaat een vervangende accu wilt bestellen, kunt u dit eenvoudig online via [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) of telefonisch afhandelen.

Dit artikel kan vanwege de beperkte voorraad na korte tijd uitverkocht zijn.



### OPMERKING

- In sommige landen is het online bestellen van vervangingsonderdelen niet mogelijk. Neem in dat geval contact op met de servicehelpdesk.

## Telefonisch bestellen

**(NL) Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

**(BE) Service België**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

Voor een snelle verwerking van uw bestelling dient u voor alle aanvragen het artikelnummer (bijv. IAN 308541) van het apparaat bij de hand te hebben. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het apparaat of op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.

# Spis treści

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b>                                               | <b>60</b> |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem                        | 60        |
| Wyposażenie                                                | 60        |
| Zakres dostawy                                             | 60        |
| Dane techniczne                                            | 60        |
| <b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> | <b>61</b> |
| 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy                      | 61        |
| 2. Bezpieczeństwo elektryczne                              | 61        |
| 3. Bezpieczeństwo osób                                     | 62        |
| 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia                  | 62        |
| 5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego          | 63        |
| 6. Serwis                                                  | 64        |
| Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek               | 64        |
| Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa                       | 64        |
| Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe                | 65        |
| <b>Przed uruchomieniem</b>                                 | <b>65</b> |
| Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)                       | 65        |
| Wkładanie/wyjmowanie akumulatora do/z urządzenia           | 66        |
| Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora                  | 66        |
| Dobór krążka papieru ściernego                             | 66        |
| Mocowanie krążka papieru ściernego                         | 66        |
| Odsysanie pyłu                                             | 66        |
| Pojemnik na pył własnego systemu odsysania                 | 67        |
| Reduktor                                                   | 67        |
| <b>Uruchomienie</b>                                        | <b>67</b> |
| Ustawianie dodatkowego uchwytu                             | 67        |
| Włączanie i wyłączanie                                     | 67        |
| Regulacja prędkości obrotowej                              | 67        |
| Wskazówki dotyczące pracy                                  | 67        |
| <b>Konserwacja i czyszczenie</b>                           | <b>68</b> |
| <b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>                    | <b>68</b> |
| <b>Serwis</b>                                              | <b>70</b> |
| <b>Importer</b>                                            | <b>70</b> |
| <b>Utylizacja</b>                                          | <b>70</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b>        | <b>71</b> |
| <b>Zamawianie dodatkowego akumulatora</b>                  | <b>72</b> |
| Zamówienia telefoniczne                                    | 72        |

# AKUMULATOROWA SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA PAEXS 20-Li A1

## Wstęp



Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W zależności od zastosowanego papieru ściernego urządzenie jest przeznaczone do szlifowania na sucho drewna, tworzywa sztucznego, metalu, masy szpachlowej oraz powierzchni lakierowanych. Jakiegolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia są traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

## Wyposażenie

- ❶ Włłącznik
- ❷ Przycisk zwalniania blokady
- ❸ Uchwyt (pojemnik na pył)
- ❹ Pojemnik na pył własnego systemu odsysania
- ❺ Reduktor zewnętrznego systemu odsysania
- ❻ Złącze adaptera
- ❼ Krążek papieru ściernego
- ❽ Tarcza szlifierska
- ❾ Śruba
- ❿ Dodatkowy uchwyt
- ⓫ Pokrętko regulacji prędkości obrotowej

## Rysunek A

- ❶ Wskaźnik LED akumulatora
- ❷ Przycisk stanu naładowania akumulatora
- ❸ Akumulator\*
- ❹ Szybka ładowarka\*
- ❺ Zielona dioda kontrolna LED
- ❻ Czerwona dioda kontrolna LED

## Zakres dostawy

- 1 akumulatorowa szlifierka mimośrodowa
- 4 krążki papieru ściernego do tarczy mimośrodowej (ziarnistość 60/80/120/240)
- 1 pojemnik na pył
- 1 reduktor zewnętrznego systemu odsysania
- 1 instrukcja obsługi

## Dane techniczne

### Akumulatorowa szlifierka mimośrodowa PAEXS 20-Li A1

|                              |                                     |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Napięcie znamionowe          | 20 V $\text{---}$ (prąd stały)      |
| Znamionowa prędkość obrotowa | $n_0$ 3000–12 000 min <sup>-1</sup> |
| Krążek papieru ściernego     | Ø 125 mm                            |

### Akumulator PAP 20 A1 \*

|                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| Typ                 | LITOWO-JONOWY                  |
| Napięcie znamionowe | 20 V $\text{---}$ (prąd stały) |
| Pojemność           | 2 Ah                           |
| Ogniwa              | 5                              |

### Szybka ładowarka akumulatora PLG 20 A1 \*

#### WEJŚCIE/Input

|                          |                                       |
|--------------------------|---------------------------------------|
| Napięcie znamionowe      | 230–240 V, 50 Hz<br>(prąd przemienny) |
| Znamionowy pobór mocy    | 65 W                                  |
| Bezpiecznik (wewnętrzny) | 3,15 A $\text{T3,15A}$                |

#### WYJŚCIE/Output

|                     |                                  |
|---------------------|----------------------------------|
| Napięcie znamionowe | 21,5 V $\text{---}$ (prąd stały) |
| Prąd znamionowy     | 2,4 A                            |
| Czas ładowania      | ok. 60 min                       |
| Klasa ochrony       | II/□<br>(podwójna izolacja)      |

\*AKUMULATOR I ŁADOWARKA NIE NALEŻĄ DO ZAKRESU DOSTAWY



## Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{PA} = 82,3 \text{ dB (A)}$

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{WA} = 93,3 \text{ dB (A)}$

Niepewność pomiarów  $K = 3 \text{ dB}$



## Noś ochronniki słuchu!

## Określone przyspieszenia, zazwyczaj

Uchwyt główny  $a_h = 10,6 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiarów  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dodatkowy uchwyt  $a_h = 18,6 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiarów  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnego oceny stopnia narażenia.

## OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu w czasie korzystania z elektronarzędzia mogą różnić się od podanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Staraj się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jakie elektronarzędzie pozostaje włączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

### OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Zachowaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka połączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Modyfikowanie wtyczki jest zabronione. Nigdy nie używaj wtyczek przejściowych w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyczki oraz pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Gdy Twoje ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że jest ono wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciągu pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeżeli jesteś przemęczony, znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

### 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Zawsze używaj elektronarzędzia do ściśle określonego zakresu zastosowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.

- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyczkę z gniazdka i/lub akumulator. Takie środki ostrożności uniemożliwią przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały tych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki robocze i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza. Ciecz wydostająca się z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń ciała.
- f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur. Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować wybuch.
- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.

## 5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana stwarza zagrożenie pożarowe.



**OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



**Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed dłuższym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.**

## 6. Serwis

- a) Naprawy elektronarzędzia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjaliście i stosuj do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie przeprowadzaj konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

## Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć poważnych zagrożeń.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

### **⚠ UWAGA!**

- ◆ Przy użyciu tej ładowarki można ładować tylko następujące akumulatory: PAP 20 A1/ PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej [www.lidl.de/Akku](http://www.lidl.de/Akku).

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Nie używaj ładowarki z uszkodzonym kablem, kablem sieciowym lub uszkodzoną wtyczką. Uszkodzone kable sieciowe oznaczają śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

## Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa

- Zabezpiecz obrabiany przedmiot. Obrabiany przedmiot zamocowany za pomocą uchwytu mocującego lub w imadle jest trzymany bezpieczniejsz niż w rękach.
- W żadnym przypadku nie opieraj rąk obok urządzenia lub przed urządzeniem i obrabianą powierzchnią, gdyż w razie zsunienia się urządzenia istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU WSKUTEK ISKRZENIA!** Podczas szlifowania metalu powstają iskry. Dlatego koniecznie uważaj, aby nie stwarzać zagrożenia dla osób oraz aby w strefie pracy nie znajdowały się żadne łatwopalne materiały.

### **⚠ OSTRZEŻENIE! TRUJĄCE OPARY!**

- Powstające wskutek obróbki szkodliwe lub trujące pyły stanowią zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.

### **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE PYŁEM!**

- Podczas dłuższego obrabiania drewna, a w szczególności materiałów, które powodują powstawanie pyłów szkodliwych dla zdrowia, podłącz urządzenie do odpowiedniego zewnętrznego odciągu pyłu. Noś okulary ochronne oraz maskę przeciwpyłową!

- Podczas obróbki tworzyw sztucznych, powierzchni pokrytych farbą lub lakierem zadbaj o odpowiednią wentylację.
- Nie nasączaj obrabianych materiałów lub powierzchni cieczami zawierającymi rozpuszczalniki.
- Nie używaj urządzenia do obróbki wilgotnych materiałów ani mokrych powierzchni.
- Unikaj szlifowania powierzchni pokrytych farbą zawierającą ołów lub innych materiałów szkodliwych dla zdrowia.
- Obróbka materiału zawierającego azbest jest zabroniona. Azbest jest rakotwórczy.
- Nie dotykaj obracającego się krążka papieru ściernego.
- Używaj urządzenia tylko z założonym krążkiem papieru ściernego.
- Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem; stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria. Korzystanie z części lub akcesoriów innych niż podano w instrukcji obsługi może być oznaczać niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- Po wyłączeniu urządzenia zaczekaj, aż się ono zatrzyma, a dopiero później odłóż je na bok.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem lub smarem.

## Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.

### **⚠ OSTREŻENIE!**

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym i pożaru.

## Przed uruchomieniem

### Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

#### **⚠ OSTROŻNIE!**

- Zanim wyjmiesz akumulator **14** z szybkiej ładowarki akumulatora **15** lub przed włożeniem go do niej, zawsze wyciągnij wtyczkę.

#### **WSKAZÓWKA**

- Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. Podczas dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.

- ◆ Włóż akumulator **14** do szybkiej ładowarki **15** (patrz rys. A).
- ◆ Włóż wtyczkę do gniazdka. Zaświeci czerwona dioda kontrolna LED **17**.
- ◆ Zielona dioda kontrolna LED **16** sygnalizuje zakończenie procesu ładowania i gotowość akumulatora **14** do pracy.

#### **⚠ UWAGA!**

- ◆ Miganie czerwonej diody kontrolnej LED **17** oznacza, że akumulator **14** się przegrzał i nie można go naładować.
- ◆ Jednoczesne miganie czerwonej i zielonej diody kontrolnej LED **17** **16** oznacza, że akumulator **14** jest uszkodzony.
- ◆ W tym celu wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Wyjmij akumulator **14** z szybkiej ładowarki **15**.
- Nigdy nie ładuj drugi raz tego samego akumulatora **14** bezpośrednio po zakończeniu poprzedniego cyklu szybkiego ładowania. Może to doprowadzić do przegrzania akumulatora **14** i zmniejszenia jego żywotności.
- ◆ Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłącz ładowarkę **15** na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

## Wkładanie/wyjmowanie akumulatora do/z urządzenia

### Wkładanie akumulatora

- ♦ Zatrzaśnij akumulator **14** w uchwycie.

### Wyjmowanie akumulatora

- ♦ Naciśnij przycisk zwalniania blokady **2** i wyjmij akumulator **14**.

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ♦ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk **13** (patrz rys. A). Stan naładowania jest pokazywany na wskaźniku LED akumulatora **12** w następujący sposób: CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ ZIELONY = maksymalny poziom naładowania CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania CZERWONY = niski poziom naładowania – naładuj akumulator

## Dobór krążka papieru ściernego

### Szlifowanie i powierzchnia

Wydajność usuwania materiału podczas obróbki oraz jakość powierzchni zależą od ziarnistości krążka papieru ściernego.

- ♦ Pamiętaj, aby do obróbki poszczególnych materiałów używać odpowiednich krążków papieru ściernego o różnej ziarnistości.

## Mocowanie krążka papieru ściernego

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przed wykonaniem prac przy urządzeniu wyjmij z niego akumulator.

### WSKAZÓWKA

- Przed założeniem nowego krążka papieru ściernego **7** usuń pył i zanieczyszczenia z tarczy szlifierskiej **8**.

## Mocowanie krążków papieru ściernego na rzep

- ♦ Krążek papieru ściernego **7** możesz przyklepić do tarczy szlifierskiej **8** na rzep.
- ♦ Dopasuj otwory odsysające w krążku papieru ściernego **7** i w tarczy szlifierskiej **8**.

## Zdejmowanie krążków papieru ściernego z mocowania na rzep

- ♦ Po prostu ściągnij krążek papieru ściernego **7** z tarczy szlifierskiej **8**.

## Odsysanie pyłu

### ⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- Podczas prac z elektronarzędziami wyposażonymi w pojemnik na pył lub podłączonych przez odciąg pyłu do odkurzacza istnieje zagrożenie pożarowe! W niekorzystnych warunkach, takich jak iskrzenie przy szlifowaniu metalu lub metalowych części znajdujących się w drewnie, może dojść do samozapłonu pyłu drzewnego w worku na pył (lub worku na pył w odkurzaczu). W szczególności może to nastąpić, gdy pył drzewny jest zmieszany z resztkami lakieru lub innych substancji chemicznych, a szlifowana powierzchnia jest gorąca na skutek długiego szlifowania. Z tego powodu zawsze unikaj przegrzania szlifowanej powierzchni oraz samego urządzenia, a także opróżniaj pojemnik na pył lub worek odkurzacza przed przerwami w pracy.

## Noś maskę przeciwpyłową!

### WSKAZÓWKA

- Do odsysania pyłu są potrzebne krążki papieru ściernego z otworami.

## Pojemnik na pył własnego systemu odsysania

### Podłączenie

- ◆ Wsuń pojemnik na pył własnego systemu odsysania **4** na urządzenie aż do ogranicznika.

### Wyjmowanie

- ◆ Wyciągnij pojemnik na pył własnego systemu odsysania **4** z urządzenia.

### WSKAZÓWKA

- ▶ W celu zapewnienia optymalnej mocy odsysania, należy na czas opróżniać pojemnik na pył własnego systemu odsysania **4**.
- ◆ W tym celu wyjmij pojemnik na pył własnego systemu odsysania **4** z urządzenia w sposób opisany powyżej. Otwórz pojemnik na pył, pociągając za uchwyt **3** i zdejmij pokrywkę. Wyczyść obie części przez ich dokładne ostukanie.

## Reduktor

### Podłączenie

- ◆ Wsuń reduktor zewnętrznego systemu odsysania **5** w złącze adaptera **6**.
- ◆ Wsuń wąż dopuszczonego odciągu pyłu (np. odkurzacza warsztatowego) na reduktor zewnętrznego systemu odsysania **5**.

### Wyjmowanie

- ◆ Zdejmij wąż odciągu pyłu z reduktora zewnętrznego systemu odsysania **5**.
- ◆ Zdejmij reduktor **5**.

## Uruchomienie

### WSKAZÓWKA

- ▶ Zawsze włączaj urządzenie przed kontaktem z materiałem i prowadź je po obrabianej powierzchni dopiero po jego włączeniu.

## Ustawianie dodatkowego uchwytu

Dodatkowy uchwyt **10** można ustawić w wielu pozycjach.

- ◆ W celu zmiany ustawienia dodatkowego uchwytu **10** poluzuj śrubę **9**.
- ◆ Ustaw dodatkowy uchwyt **10** w żądanym położeniu.
- ◆ Dokręć ponownie śrubę **9**.

## Włączanie i wyłączanie

### Włączanie urządzenia

- ◆ Naciśnij wyłącznik **1**, przełączając go w położenie „I”.

### Wyłączanie urządzenia

- ◆ Naciśnij wyłącznik **1**, przełączając go w położenie „0”.

## Regulacja prędkości obrotowej

- ◆ Ustaw pokrętkę regulacji prędkości obrotowej **11** na pozycji między 1 i 6.

## Wskazówki dotyczące pracy

- Dosuwaj urządzenie do obrabianego przedmiotu, gdy jest ono włączone.
- Podczas pracy nie dociskaj urządzenia zbyt mocno.
- Pracuj z równomiernym posuwem.
- Wymieniaj krążki papieru ściernego w odpowiednim czasie.
- Nie stosuj tych samych krążków papieru ściernego do szlifowania różnych materiałów (jak np. najpierw do drewna, a potem do metalu). Dobre wyniki szlifowania można osiągnąć, stosując tylko krążki papieru ściernego w nienagannym stanie.

- Od czasu do czasu wyczyść krążek papieru ściernego przy użyciu odkurzacza.
- Trudno dostępne miejsca szlifuj przednią lub boczną krawędzią krążka papieru ściernego na tarczy szlifierskiej.
- Szlifuj równolegle i na zakładkę w stosunku do pasów szlifowania.
- Po skończeniu obróbki podnieś urządzenie znad obrabianego przedmiotu i następnie je wyłącz.

## Konserwacja i czyszczenie



### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

**Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu wyłącz je i wyjmij akumulator.**

Urządzenie jest bezobsługowe.

- Czyść urządzenie regularnie bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do czyszczenia obudowy urządzenia używaj suchej szmatki.
- Przywierający pył szlifierski usuwaj pędzlem.
- Do czyszczenia nie stosuj ostrych przedmiotów, benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które działają agresywnie na tworzywa sztuczne. Dbaj, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się żadna ciecz.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze odsłonięte.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.



## Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

## Serwis

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w punkcie serwisowym lub u wykwalifikowanego elektryka i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

#### PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 308541\_1907

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Utylizacja



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach recyklingu.



**Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia

należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

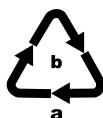
Informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia możesz uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



**Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulator i/lub urządzenie należy oddać we właściwym punkcie zbiórki odpadów.

W celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji zużytych narzędzi elektrycznych/akumulatorów skontaktuj się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.



Zutylizuj opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu możesz uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:  
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa**  
(2006/42/EC)

**Dyrektywa niskonapięciowa**  
(2014/35/EU, tylko ładowarka)

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (dyrektywa EMC)**  
(2014/30/EU)

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (dyrektywa RoHS)**  
(2011/65/EU)\*

\* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/nazwa urządzenia:** Akumulatorowa szlifierka mimośrodowa PAEXS 20-Li A1

**Rok produkcji:** 09-2019

**Numer seryjny:** 308541\_1907

Bochum, dnia 22.10.2019 r.



Semi Uguzlu  
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

## Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli chcesz zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, możesz to zrobić wygodnie przez Internet na stronie [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



### WSKAZÓWKA

- W niektórych krajach nie ma możliwości zamawiania części zamiennych przez Internet. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.

### Zamówienia telefoniczne

#### **PL** Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, na wypadek wszelkich pytań przygotuj sobie numer artykułu przypisany do urządzenia (np. IAN 308541). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej tej instrukcji.

# Obsah

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                               | <b>74</b> |
| Použití v souladu s určením                               | 74        |
| Vybavení                                                  | 74        |
| Rozsah dodávky                                            | 74        |
| Technické údaje                                           | 74        |
| <b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b>   | <b>75</b> |
| 1. Bezpečnost na pracovišti                               | 75        |
| 2. Elektrická bezpečnost                                  | 75        |
| 3. Bezpečnost osob                                        | 76        |
| 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití        | 76        |
| 5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním      | 77        |
| 6. Servis                                                 | 78        |
| Bezpečnostní pokyny pro nabíječky                         | 78        |
| Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj               | 78        |
| Originální příslušenství/originální přídatná zařízení     | 79        |
| <b>Před uvedením do provozu</b>                           | <b>79</b> |
| Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)                         | 79        |
| Vložení akumulátoru do přístroje/jeho vyjmutí z přístroje | 80        |
| Kontrola stavu akumulátoru                                | 80        |
| Volba brusného listu                                      | 80        |
| Upevnění brusného listu                                   | 80        |
| Odsávání prachu                                           | 80        |
| Nádobka na prach pro vlastní odsávání                     | 81        |
| Redukční nástavec                                         | 81        |
| <b>Uvedení do provozu</b>                                 | <b>81</b> |
| Nastavení přídatné rukojeti                               | 81        |
| Zapnutí a vypnutí                                         | 81        |
| Nastavení otáček                                          | 81        |
| Pracovní pokyny                                           | 81        |
| <b>Údržba a čištění</b>                                   | <b>82</b> |
| <b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b>         | <b>82</b> |
| <b>Servis</b>                                             | <b>84</b> |
| <b>Dovozce</b>                                            | <b>84</b> |
| <b>Likvidace</b>                                          | <b>84</b> |
| <b>Originální prohlášení o shodě</b>                      | <b>85</b> |
| <b>Objednávka náhradního akumulátoru</b>                  | <b>86</b> |
| Telefonická objednávka                                    | 86        |

# AKU EXCENTRICKÁ BRUSKA PAEXS 20-Li A1

## Úvod



Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj je – v závislosti na brusném listu – určen k suchému broušení dřeva, plastů, kovů, tmelů a lakovaných povrchů. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj není určen pro komerční použití.

## Vybavení

- 1 vypínač
- 2 odjišťovací tlačítko
- 3 jazýček (nádobka na prach)
- 4 nádobka na prach pro vlastní odsávání
- 5 redukční nástavec pro externí odsávání
- 6 přípojka adaptéru
- 7 brusný list
- 8 brusná deska
- 9 šroub
- 10 přídavná rukojeť
- 11 stavěcí kolečko otáček

## Obrázek A:

- 12 LED displej akumulátoru
- 13 tlačítko stavu akumulátoru
- 14 akumulátor \*
- 15 rychlonabíječka \*
- 16 zelená LED kontrolka
- 17 červená LED kontrolka

## Rozsah dodávky

- 1 aku excentrická bruska
- 4 výstředníkové brusné listy (zrnitost 60/80/120/240)
- 1 nádobka na prach
- 1 redukční nástavec pro externí odsávání
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

### Aku excentrická bruska PAEXS 20-Li A1

Domezovací napětí 20 V ===  
(stejnoseměrný proud)

Domezovací jmenovitá otáčky  $n_0$  3000 – 12000 min<sup>-1</sup>

Brusný list Ø 125 mm

### Akumulátor PAP 20 A1 \*

Typ LITHIUM-IONTOVÝ  
Domezovací napětí 20 V ===  
(stejnoseměrný proud)

Kapacita 2 Ah

Články 5

### Rychlonabíječka akumulátorů PLG 20 A1 \*

#### VSTUP/Input

Domezovací napětí 230 – 240 V ~, 50 Hz  
(střídavý proud)

Jmenovitý příkon 65 W

Pojistka (vnitřní) 3,15 A 

#### VÝSTUP/Output

Domezovací napětí 21,5 V ===  
(stejnoseměrný proud)

Jmenovitý proud 2,4 A

Doba nabíjení cca 60 min

Třída ochrany II /  (dvojitá izolace)

\* AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU  
SOUČÁSTÍ DODÁVKY

## Informace o hluku a vibracích

Měřená hodnota zjištěna podle EN 62841.

Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

Akustická hladina  $L_{PA} = 82,3 \text{ dB (A)}$

Hladina akustického výkonu  $L_{WA} = 93,3 \text{ dB (A)}$

Nejistota  $K = 3 \text{ dB}$



**Používat ochranu sluchu!**

## Vyhodnocené zrychlení, typické:

Rukojeř  $a_h = 10,6 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Přídavná rukojeř  $a_h = 18,6 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

### Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

## 2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) Elektrická nářadí chráňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.** Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni. Nepozorná manipulace může způsobit ve zlomku sekundy vážná zranění.

### 3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí uchopíte či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.

### 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním přístroje, výměnou dílů výměnného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.



- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
  - e) **Údržbu elektrických nářadí a výměnného nástroje vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí **nechte před jeho použitím opravit.** Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
  - f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
  - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů.** Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
  - h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
  - d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina.** Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
  - e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
  - f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
  - g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.

## 5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) **V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené.** Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.



**POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**  
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



**Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu.



## 6. Servis

- a) Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a použijte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

## Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

### **⚠ POZOR!**

- ◆ Tato nabíječka může nabíjet pouze následující baterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Aktuální seznam kompatibility akumulátorů naleznete na adrese [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Neprovazujte nabíječku s poškozeným kabelem, síťovým kabelem nebo síťovou zástrčkou. Poškozené síťové kabely znamenají ohrožení života úrazem elektrického proudu.

## Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

- Obrobek zajistěte. Obrobek upevněný v upínacím přípravku nebo svěráku drží spolehlivěji, než když jej přidržujete rukou.
- V žádném případě si neopírejte ruce vedle přístroje nebo před něj či o plochu, kterou opracováváte, neboť při sklouznutí přístroje hrozí nebezpečí poranění.
- **NEBEZPEČÍ POŽÁRU OD ODLÉTÁVACÍCH JISKER!** Brousíte-li kovy, dochází k odlétávání jisker. Proto dbejte bezpodmínečně na to, aby nebyly ohroženy žádné osoby a aby se v blízkosti pracovní oblasti nenacházely žádné hořlavé materiály.

### **⚠ VÝSTRAHA! JEDOVATÉ VÝPARY!**

- Škodlivý/toxický prach vznikající při obrábění představuje zdravotní riziko pro obsluhující personál i pro osoby zdržující se v blízkosti.

### **⚠ VÝSTRAHA! OHROŽENÍ PRACHEM!**

- Při delším opracovávání dřeva a zejména materiálů, při jejichž obrábění vzniká zdraví škodlivý prach, napojte přístroj na vhodné externí zařízení pro odsávání prachu. Používejte ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!

- Při opracovávání umělých hmot, barev, laků atd. zajistěte dostatečné odvětrávání.
- Materiály nebo opracovávané plochy nenapouštějte tekutinami obsahujícími rozpouštědla.
- Neopracovávejte navlhčené materiály ani vlhké plochy.
- Vyhýbejte se broušení barev s obsahem olova nebo jiných zdraví ohrožujících materiálů.
- Materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat. Azbest je rakovinotvorný.
- Vyhýbejte se kontaktu s brusným listem, je-li v pohybu.
- Přístroj použijte pouze s připevněným brusným listem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v rozporu s jeho určením a vždy jej používejte pouze s originálními díly/originálním příslušenstvím. Používání jiných dílů nebo jiného příslušenství, než je doporučováno v návodu k obsluze, pro Vás může znamenat nebezpečí úrazu.
- Než přístroj po vypnutí odložíte, počkejte, až se zcela zastaví.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.

### Originální příslušenství/originální přídatná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídatná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

#### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno firmou PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru.

## Před uvedením do provozu

### Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)

#### **⚠ OPATRNĚ!**

- Předtím než akumulátor **14** z rychlonabíječky akumulátorů **15** vyjmete, resp. do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

#### **UPOZORNĚNÍ**

- Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.

- ◆ Zastrčte akumulátor **14** do rychlonabíječky **15** (viz obr. A).
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Svítí červená LED kontrolka **17**.
- ◆ Zelená LED kontrolka **16** signalizuje, že je nabíjení dokončeno a akumulátor **14** je připraven k použití.

#### **⚠ POZOR!**

- ◆ Jestliže bliká červená LED kontrolka **17**, pak je akumulátor **14** přehřátý a nelze jej nabíjet.
- ◆ Jestliže blikají společně červená a zelená LED kontrolka **17** **16**, pak je akumulátor **14** vadný.
- ◆ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Vyjměte akumulátor **14** z rychlonabíječky **15**.
- Akumulátor **14** bezprostředně po rychlém nabíjení nenabíjejte podruhé. Hrozí nebezpečí, že se akumulátor **14** přehřeje, čímž se zkracuje životnost akumulátoru.
- ◆ Rychlonabíječku **15** mezi po sobě následujícími nabíjeními vypněte na dobu minimálně 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

## Vložení akumulátoru do přístroje/ jeho vyjmutí z přístroje

### Vložení akumulátoru

- ♦ Zasuňte akumulátor **14** do držadla.

### Vyjmutí akumulátoru

- ♦ Stiskněte odjišťovací tlačítko **2** a vyjměte akumulátor **14**.

### Kontrola stavu akumulátoru

- ♦ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru **13** (viz obr. A). Stav se na LED displeji akumulátoru **12** zobrazí takto:  
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximální nabití  
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = průměrné nabití  
ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor je nutné nabít

## Volba brusného listu

### Úběr a povrch

Úběrový výkon a kvalita povrchu jsou závislé na zrnitosti brusného listu.

- ♦ Dbejte prosím na to, abyste k obrábění různých materiálů používali odpovídající brusné listy s vhodnou zrnitostí.

## Upevnění brusného listu

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Před prováděním prací na přístroji vyjměte akumulátor.

### **UPOZORNĚNÍ**

- Před upevněním nového brusného listu **7** odstraňte prach a nečistoty z brusné desky **8**.

### Přípevnění brusných listů se suchým zipem

- ♦ Brusný list **7** můžete na brusnou desku **8** připevnit pomocí suchého zipu.
- ♦ Dbejte na shodu odsávacích otvorů na brusném listu **7** a brusné desce **8**.

## Stáhnutí brusných listů se suchým zipem:

- ♦ Brusný list **7** z brusné desky **8** jednoduše stáhněte.

## Odsávání prachu

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**

- Při práci s elektrickým nářadím, které je vybaveno záchytnou nádobkou na prach nebo může být pomocí zařízení pro odsávání prachu propojeno s vysavačem, hrozí nebezpečí vzniku požáru! Za nepříznivých podmínek, např. při odlétávání jisker, při broušení kovů nebo zbytků kovu ve dřevě, se může dřevěný prach v sáčku na prach (nebo v sáčku vysavače) samovznítit. To se může stát zejména tehdy, je-li dřevěný prach smíchán se zbytky laku nebo jinými chemickými látkami a je-li broušený materiál horký po dlouhém opracovávání. Proto se bezpodmínečně vyhněte přehřívání opracovávaného materiálu a přístroje a před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte nádobku na prach u přístroje nebo sáček na prach ve vysavači.

## Noste ochrannou masku proti prachu!

### **UPOZORNĚNÍ**

- Pro odsávání prachu potřebujete děrované brusné listy.

## Nádobka na prach pro vlastní odsávání

### Zapojení

- ◆ Nasuňte nádobku na prach pro vlastní odsávání ④ na přístroj až na doraz.

### Sejmutí

- ◆ Stáhněte nádobku na prach pro vlastní odsávání ④ z přístroje.

### UPOZORNĚNÍ

- Pro zaručení optimálního odsávacího výkonu nádobku na prach pro vlastní odsávání ④ pravidelně vyprazdňujte.
- ◆ Za tím účelem vyjměte nádobku na prach pro vlastní odsávání ④ z přístroje, jak bylo popsáno výše. Otevřete nádobku na prach zatažením za jazýček ③ a sejměte víko. Oba díly důkladně vyčistěte vyklepáním.

## Redukční nástavec

### Zapojení

- ◆ Zasuňte redukční nástavec pro externí odsávání ⑤ do přípojky adaptéru ⑥.
- ◆ Nasuňte hadici schváleného odsavače prachu (např. dílenského vysavače) na redukční nástavec pro externí odsávání ⑤.

### Sejmutí

- ◆ Stáhněte hadici odsávacího zařízení z redukčního nástavce pro externí odsávání ⑤.
- ◆ Sejměte redukční nástavec ⑤.

## Uvedení do provozu

### UPOZORNĚNÍ

- Přístroj zapněte vždy před kontaktem s materiálem a teprve poté ved'te přístroj směrem k opracovávanému obrobku.

## Nastavení přídavné rukojeti

Přídavnou rukojeť ⑩ můžete nastavit do více poloh.

- ◆ K nastavení přídavné rukojeti ⑩ povolte šroub ⑨.
- ◆ Nastavte přídavnou rukojeť ⑩ do požadované polohy.
- ◆ Šroub ⑨ opět pevně utáhněte.

## Zapnutí a vypnutí

### Zapnutí přístroje

- ◆ Přepněte vypínač ① do polohy „I“.

### Vypnutí přístroje

- ◆ Přepněte vypínač ① do polohy „0“.

## Nastavení otáček

- ◆ Stavěcí kolečko otáček ⑪ nastavte do polohy mezi 1 a 6.

## Pracovní pokyny

- Zapnutý přístroj ved'te k obrobku.
- Pracujte s malým přitlakem.
- Při práci dbejte na rovnoměrný posuv.
- Vyměňujte brusné listy včas.
- Stejným brusným listem nikdy nebruste různé materiály (např. dřevo a poté kov). Pouze s brusnými listy v bezvadném stavu dosáhnete při broušení dobrých výsledků.
- Občas očistěte brusný list vysavačem.
- Těžko přístupná místa bruste přední nebo boční hranou brusného listu na brusné desce.
- Broušení provádějte rovnoběžně a s přesahem jednotlivých brusných drah.
- Po opracování obrobku z něj přístroj zvedněte a poté jej vypněte.

## Údržba a čištění



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**  
**Před jakoukoli prací na přístroji přístroj vypněte a vyjměte akumulátor.**

Přístroj je bezúdržbový.

- Přístroj čistěte bezprostředně po ukončení práce.
- K čištění krytu použijte suchý hadřík.
- Ulpívající brusný prach odstraňte štětcem.
- Nikdy nepoužívejte ostré předměty, benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu. Zabraňte průniku tekutin dovnitř přístroje.
- Ventilační otvory nikdy nezakrývejte.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,  
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

## Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrných kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

### **CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@idl.cz](mailto:kompernass@idl.cz)

IAN 308541\_1907

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



### **Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musejí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována

odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.

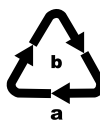


### **Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!**

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/nebo

přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech likvidace vysloužilých elektrických nářadí/akumulátorů se informujte u svého obecního či městského úřadu.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály

jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku získáte na Vašem obecním nebo městském úřadě.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.



## Originální prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních**  
(2006/42/EC)

**Směrnice ES o nízkém napětí**  
(2014/35/EU, pouze nabíječka)

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě**  
(2014/30/EU)

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)**  
(2011/65/EU)\*

\* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/označení přístroje:** Aku excentrická bruska PAEXS 20-Li A1

**Rok výroby:** 09-2019

**Sériové číslo:** 308541\_1907

Bochum, 22. 10. 2019




Semi Uguzlu  
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

## Objednávka náhradního akumulátoru

Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete to pohodlně vyřídit přes internet na webových stránkách [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) nebo telefonicky.

Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.



### UPOZORNĚNÍ

- Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.

### Telefonická objednávka

**(CZ) Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování Vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny poptávky číslo výrobku (např. IAN 308541). Číslo výrobku naleznete na typovém štítku nebo na titulním listu tohoto návodu.

# Obsah

|                                                             |            |
|-------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Úvod</b>                                                 | <b>88</b>  |
| Používanie v súlade s určením                               | 88         |
| Vybavenie                                                   | 88         |
| Rozsah dodávky                                              | 88         |
| Technické údaje                                             | 88         |
| <b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie</b> | <b>89</b>  |
| 1. Bezpečnosť na pracovisku                                 | 89         |
| 2. Elektrická bezpečnosť                                    | 89         |
| 3. Bezpečnosť osôb                                          | 90         |
| 4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím           | 90         |
| 5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím        | 91         |
| 6. Servis                                                   | 92         |
| Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky                      | 92         |
| Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj            | 92         |
| Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia                | 93         |
| <b>Pred uvedením do prevádzky</b>                           | <b>93</b>  |
| Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A)                  | 93         |
| Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja        | 94         |
| Kontrola stavu nabitia akumulátora                          | 94         |
| Výber brúsneho papiera                                      | 94         |
| Upevnenie brúsneho papiera                                  | 94         |
| Odsávanie prachu                                            | 94         |
| Zásobník na prach na vlastné odsávanie                      | 95         |
| Redukčný kus                                                | 95         |
| <b>Uvedenie do prevádzky</b>                                | <b>95</b>  |
| Nastavenie prídavnej rukoväti                               | 95         |
| Zapnutie a vypnutie                                         | 95         |
| Nastavenie otáčok                                           | 95         |
| Pracovné pokyny                                             | 95         |
| <b>Údržba a čistenie</b>                                    | <b>96</b>  |
| <b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b>           | <b>96</b>  |
| <b>Servis</b>                                               | <b>98</b>  |
| <b>Dovozca</b>                                              | <b>98</b>  |
| <b>Likvidácia</b>                                           | <b>98</b>  |
| <b>Originálne vyhlásenie o zhode</b>                        | <b>99</b>  |
| <b>Objednanie náhradného akumulátora</b>                    | <b>100</b> |
| Telefonická objednávka                                      | 100        |

# AKU EXCENTRICKÁ BRÚSKA PAEXS 20-Li A1

## Úvod



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

## Používanie v súlade s určením

Prístroj je – v závislosti od brúsneho papiera – určený na suché brúsenie dreva, plastu, kovu, tmelu, ako aj lakovaných povrchov. Akékoľvek iné používanie alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a súvisia s nimi značné nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté použitím v rozpore s určením nepreberáme žiadne ručenie. Nie je určený na komerčné používanie.

## Vybavenie

- 1 Spínač ZAP/VYP
- 2 Odblokovacie tlačidlo
- 3 Jazyček (zásobník na prach)
- 4 Zásobník na prach na vlastné odsávanie
- 5 Redukčný kus na externé odsávanie
- 6 Prípojka adaptéra
- 7 Brúsny list
- 8 Brúsna podložka
- 9 Skrutka
- 10 Prídavná rukoväť
- 11 Regulačné koliesko otáčok

## Obrázok A:

- 12 LED displej akumulátora
- 13 Tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- 14 Akumulátorový článok\*
- 15 Rýchlonabíjačka\*
- 16 Zelená LED kontrolka
- 17 Červená LED kontrolka

## Rozsah dodávky

- 1 aku excentrická brúska
- 4 brúsne papiere pre excentrickú dosku (zrntosť 60/80/120/240)
- 1 zásobník na prach
- 1 redukčný kus na externé odsávanie
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

### Aku excentrická brúska PAEXS 20-Li A1

|                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| Dimenzačné napätie         | 20 V ---<br>(jednosmerný prúd)       |
| Dimenzačné menovité otáčky | $n_0$ 3000 – 12000 min <sup>-1</sup> |
| Brúsny list                | Ø 125 mm                             |

### Akumulátor PAP 20 A1 \*

|                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| Typ                | LÍTIUM-IÓNOVÝ                  |
| Dimenzačné napätie | 20 V ---<br>(jednosmerný prúd) |
| Kapacita           | 2 Ah                           |
| Články             | 5                              |

### Rýchlonabíjačka akumulátora PLG 20 A1 \*

#### VSTUP/Input

|                    |                                          |
|--------------------|------------------------------------------|
| Dimenzačné napätie | 230 – 240 V ~, 50 Hz<br>(striedavý prúd) |
| Dimenzačný príkon  | 65 W                                     |
| Poistka (vnútorná) | 3,15 A                                   |

#### VÝSTUP/Output

|                    |                                  |
|--------------------|----------------------------------|
| Dimenzačné napätie | 21,5 V ---<br>(jednosmerný prúd) |
| Menovitý prúd      | 2,4 A                            |
| Doba nabíjania     | cca 60 min                       |
| Trieda ochrany     | II/□ (dvojitá izolácia)          |

\* AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA NIE SÚ  
SÚČASŤOU DODÁVKY

## Informácie o hluku a vibráciách

Nameraná hodnota pre hluk zistená podľa EN 62841. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku  $L_{PA} = 82,3 \text{ dB (A)}$

Hladina akustického výkonu  $L_{WA} = 93,3 \text{ dB (A)}$

Neurčitost  $K = 3 \text{ dB}$



**Noste ochranu sluchu!**

## Typické vyhodnocované zrýchlenie

Hlavná rukoväť  $a_h = 10,6 \text{ m/s}^2$

Neurčitost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Pridavná rukoväť  $a_h = 18,6 \text{ m/s}^2$

Neurčitost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je náradie siete zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



### VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledovných pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných pokynoch, sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

## 1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.** Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamožtané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené aj do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela.** Majte pevný postoj a udržiavajte stále rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.** Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) **Nenechajte sa zmiasť falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím.** Neodborná manipulácia môže v zlomkoch sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

### 3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

### 4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie.** Pri vašej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
  - d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
  - e) Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
  - f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
  - g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
  - h) Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
- b) V elektrických náradíach používajte len akumulátory, určené na tento účel. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- c) Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincom, skrutkám alebo iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám. Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

## 5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím

- a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú nabíjateľné.



Chrňte akumulátor pred sálavým teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

## 6. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke servis.

## Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.



Nabíjačka je vhodná len na použitie v interiéri.

### POZOR!

- ◆ Táto nabíjačka môže nabíjať iba nasledovné batérie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Aktuálny zoznam kompatibilných akumulátorov nájdete na stránke [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

### VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným káblom, sieťovým káblom alebo sieťovou zástrčkou. Poškodené sieťové káble znamenajú nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom.

## Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj

- Obrobok zaistite. Obrobok, ktorý je uchytený v upínacom zariadení alebo vo zveráku, je pridržavaný bezpečnejšie ako vašou rukou.
- V žiadnom prípade nekladte ruky vedľa prístroja ani pred neho, ani na obrábanú plochu, lebo v prípade pošmyknutia hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU V DÔSLEDKU ISKRENIA!** Keď brúsíte kovy, vzniká iskrenie. Dávajte preto bezpodmienečne pozor na to, aby ste neohrozili žiadne osoby a aby žiadne horľavé materiály neboli v blízkosti pracovnej oblasti.

### VÝSTRAHA! JEDOVATÉ VÝPARY!

- Škodlivý a toxický prach vznikajúci pri opracovávaní ohrozuje zdravie personálu obsluhy alebo osôb nachádzajúcich sa v blízkosti.

### VÝSTRAHA! **OHROZENIE SPÔSOBENÉ PRACHOM!**

- V prípade dlhšieho obrábania dreva a najmä pri obrábaní materiálov, pri ktorých vzniká škodlivý prach, zapojte prístroj do vhodného externého odsávacieho zariadenia. **Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!**



- Pri obrábaní plastov, farieb, lakov a pod. sa postarajte o dostatočné vetranie.
- Nenapúšťajte materiály ani obrábané plochy tekutinami obsahujúcimi rozpúšťadlá.
- Neobrábajte žiadne navlhčené materiály alebo vlhké plochy.
- Vyhňte sa brúseniu farieb s obsahom olova alebo iných zdraviu škodlivých materiálov.
- Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať. Azbest sa považuje za rakovinotvornú látku.
- Vyhňte sa kontaktu s bežiacim brúsnym papierom.
- Prístroj používajte len s nasadeným brúsnym papierom.
- Nikdy nepoužívajte prístroj na iné účely, než na ktoré bol určený. Používajte len originálne diely a príslušenstvo. Používanie iných dielov alebo príslušenstva, než je uvedené v návode na obsluhu, môže znamenať nebezpečenstvo poranenia.
- Pred odložením počkajte, dokiaľ sa vypnutý prístroj celkom nezastaví.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazacích tukov.

## Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. Môže to viesť k zásahu elektrickým prúdom a požiaru.

## Pred uvedením do prevádzky

### Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A)

#### **⚠ OPATRNE!**

- Keď vkladáte alebo vyberáte box s akumulátorom **14** z rýchlonabíjačky **15**, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

#### **UPOZORNENIE**

- Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Klíma skladovania má byť chladná a suchá s okolitou teplotou medzi 0 °C a 50 °C.
- ♦ Zastrčte box s akumulátorom **14** do rýchlonabíjačky **15** (pozri obr. A).
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. Červená LED kontrolka **17** svieti.
- ♦ Zelená LED kontrolka **16** vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom **14** je pripravený na použitie.

#### **⚠ POZOR!**

- ♦ Ak by mala červená LED kontrolka **17** blikať, potom je box s akumulátorom **14** prehriaty a nemôže sa nabíjať.
- ♦ Ak blikajú červená a zelená LED kontrolka **17** a **16** súčasne, potom je box s akumulátorom **14** chybný.
- ♦ Pritom vytiahnite sieťovú zástrčku. Vyberte box s akumulátorom **14** z rýchlonabíjačky **15**.
- Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom **14** druhý krát bezprostredne po rýchlonabíjaní. Hrozí nebezpečenstvo, že box s akumulátorom **14** sa prehreje, a tým sa zníži životnosť akumulátora.
- ♦ Vypnite rýchlonabíjačku **15** medzi dvomi po sebe nasledujúcimi nabíjaniami minimálne na 15 minút. Pritom vytiahnite sieťovú zástrčku.

## Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja

### Vloženie boxu s akumulátorom:

- ♦ Akumulátorový článok **14** zaistíte v rukoväti.

### Vybratie boxu s akumulátorom:

- ♦ Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **2** a vyberte box s akumulátorom **14**.

## Kontrola stavu nabitia akumulátora

- ♦ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora **13** (pozri obr. A). Stav sa zobrazí na LED displeji akumulátora **12** nasledovne:  
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie  
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie  
ČERVENÁ = slabé nabitie – nabiť akumulátor

## Výber brúsneho papiera

### Úber a povrch:

Úberový výkon a kvalita povrchu závisia od drsnosti brúsneho papiera.

- ♦ Dbajte na to, aby ste pri obrábaní rôznych materiálov používali príslušné brúsne papiere s rôznou zrnitosťou.

## Upevnenie brúsneho papiera

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Predtým než začnete vykonávať práce na prístroji, vyberte box s akumulátorom.

### UPOZORNENIE

- Pred upevnením nového brúsneho listu **7** odstráňte všetok prach a nečistoty z brúsnej dosky **8**.

## Upevnenie brúsnych papierov so suchým zipsom

- ♦ Brúsny list **7** môžete upevniť pomocou suchého zipsu na brúsnej doske **8**.
- ♦ Dbajte na to, aby odsávacie otvory na brúsnom papieri **7** a brúsnej doske **8** sedeli.

## Odstránenie brúsnych papierov so suchým zipsom

- ♦ Brúsny list **7** jednoducho stiahnite z brúsnej dosky **8**.

## Odsávanie prachu

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Pri prácach s elektrickým náradím, ktoré má zásobník na zachytávanie prachu alebo sa dá zapojiť do zariadenia na odsávanie prachu, hrozí nebezpečenstvo požiaru! Pri nepriaznivých podmienkach, napr. v prípade iskrenia, pri brúsení kovov alebo zvyškov kovov v dreve, sa môže drevený prach v papierovom vrecku (alebo filtračnom vrecku vysávača) samočinne vznietiť. Môže sa to stať hlavne vtedy, ak sa drevený prach zmieša so zvyškami laku alebo inými chemickými látkami a brúsený materiál je po dlhom obrábaní horúci. Bezpodmienečne sa preto vyhnite prehriatiu brúseného materiálu a prístroja a pred prestávkami v práci vždy vyprázdňte zásobník na prach alebo prachové vrecko vysávača.

## Noste ochrannú protiprachovú masku!

### UPOZORNENIE

- Na odsávanie prachu potrebujete dierované brúsne papiere.

## Zásobník na prach na vlastné odsávanie

### Pripojenie

- ♦ Zastrčte zásobník na prach na vlastné odsávanie ④ na prístroj až na doraz.

### Odobratie

- ♦ Zásobník na prach na vlastné odsávanie stiahnite ④ z prístroja.

### UPOZORNENIE

- Na dosiahnutie optimálneho odsávacieho výkonu zásobník na prach na vlastné odsávanie ④ včas vyprázdnite.
- ♦ Na tento účel odoberte z prístroja zásobník na prach na vlastné odsávanie ④ podľa vyššie opísaného postupu. Otvorte zásobník na prach potiahnutím za jazýček ③ a odoberte veko. Teraz dôkladne vyčistite obidve časti vyklepaním.

## Redukčný kus

### Pripojenie

- ♦ Zasuňte redukčný kus na externé odsávanie ⑤ do prípojky adaptéra ⑥.
- ♦ Hadicu povoleného odsávacieho zariadenia (napr. priemyselného vysávača) nasuňte na redukčný kus na externé odsávanie ⑤.

### Odobratie

- ♦ Stiahnite hadicu odsávacieho zariadenia z redukčného kusu na externé odsávanie ⑤.
- ♦ Stiahnite redukčný kus ⑤.

## Uvedenie do prevádzky

### UPOZORNENIE

- Prístroj vždy zapnite predtým, než príde do kontaktu s materiálom a až potom vedzte prístroj na obrobok.

## Nastavenie prídavnej rukoväti

Prídavnú rukoväť ⑩ môžete nastaviť vo viacerých polohách.

- ♦ Na prestavenie prídavnej rukoväti ⑩ uvoľnite skrutku ⑨.
- ♦ Otočte prídavnú rukoväť ⑩ do požadovanej polohy.
- ♦ Znova pevne utiahnite skrutku ⑨.

## Zapnutie a vypnutie

### Zapnutie prístroja

- ♦ Stlačte spínač ZAP/VYP ① do polohy „I“.

### Vypnutie prístroja

- ♦ Stlačte spínač ZAP/VYP ① do polohy „0“.

## Nastavenie otáčok

- ♦ Nastavte regulačné koliesko otáčok ⑪ do polohy medzi 1 a 6.

## Pracovné pokyny

- Prístroj priveďte k obrobku v zapnutom stave.
- Pracujte len s malým prítláčnym tlakom.
- Pracujte s rovnomerným posuvom.
- Včas vymeňte brúsne papiere.
- Nikdy nebrúste tým istým brúsnym papierom rôzne materiály (napr. drevo a následne kov). Dobré výsledky brúsenia dosiahnete len s bezchybnými brúsnymi papiermi.
- Brúsný papier občas vyčistíte vysávačom.
- Ťažko dostupné miesta brúste prednou alebo bočnou hranou brúsneho papiera na brúsnej doske.
- Brúsenie vykonávajte paralelne a prekrývajúce k brúseným plochám.
- Po obrábaní zdvihnite prístroj z obrobku a až potom ho vypnite.

## Údržba a čistenie



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO  
PORANENIA!** Pred akýmkoľvek  
prácami na prístroji tento vypnite a  
vyberte z neho box s akumulátorom.

Tento prístroj si nevyžaduje údržbu.

- Vyčistite prístroj ihneď po skončení práce.
- Na čistenie krytu používajte suchú utierku.
- Zachytený brúsny prach odstráňte štetcom.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpúšťadlá ani čističe, ktoré môžu poškodiť umelú hmotu. Zabráňte vniknutiu kvapalín do vnútra prístroja.
- Vetracie otvory udržiavajte vždy voľné.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

## Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

### Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláciu softvéru.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

**SK Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 308541\_1907

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NEMECKO  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.



### Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradie musí zberať oddelene a zlikvidovať v rámci ekologickej recyklácie.

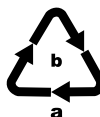
Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.



### Akumulátory neodhadzujte do domáceho odpadu!

Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Box s akumulátorom a/alebo prístroj odovzdajte cez ponúkané zberné zariadenia.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov/boxov s akumulátorom sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: Kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate na obecnom alebo mestskom úrade.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

## Originálne vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu:  
pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme,  
že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach**  
(2006/42/EC)

**Smernica ES o nízkom napätí**  
(2014/35/EU, iba nabíjačka)

**Elektromagnetická kompatibilita**  
(2014/30/EU)

**Smernica RoHS**  
(2011/65/EU)\*

\* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Použité harmonizované normy:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-4:2014  
EN 60335-1:2012/A13:2017  
EN 60335-2-29:2004/A2:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012

**Typ/označenie prístroja:** Aku excentrická brúska PAEXS 20-Li A1

**Rok výroby:** 09 – 2019

**Sériové číslo:** 308541\_1907

Bochum, 22.10.2019




Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

## Objednanie náhradného akumulátora

Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) alebo telefonicky.

Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.



### UPOZORNENIE

- V niektorých krajinách nie je online objednávanie náhradných dielov dostupné. V takom prípade zavolajte, prosím, na servisnú horúcu linku.

### Telefonická objednávka



**Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, pre všetky otázky číslo tovaru (napr. IAN 308541) prístroja. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.





**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií

12/2019 Ident.-No.: PAEXS20-LiA1-102019-1

---

IAN 308541\_1907